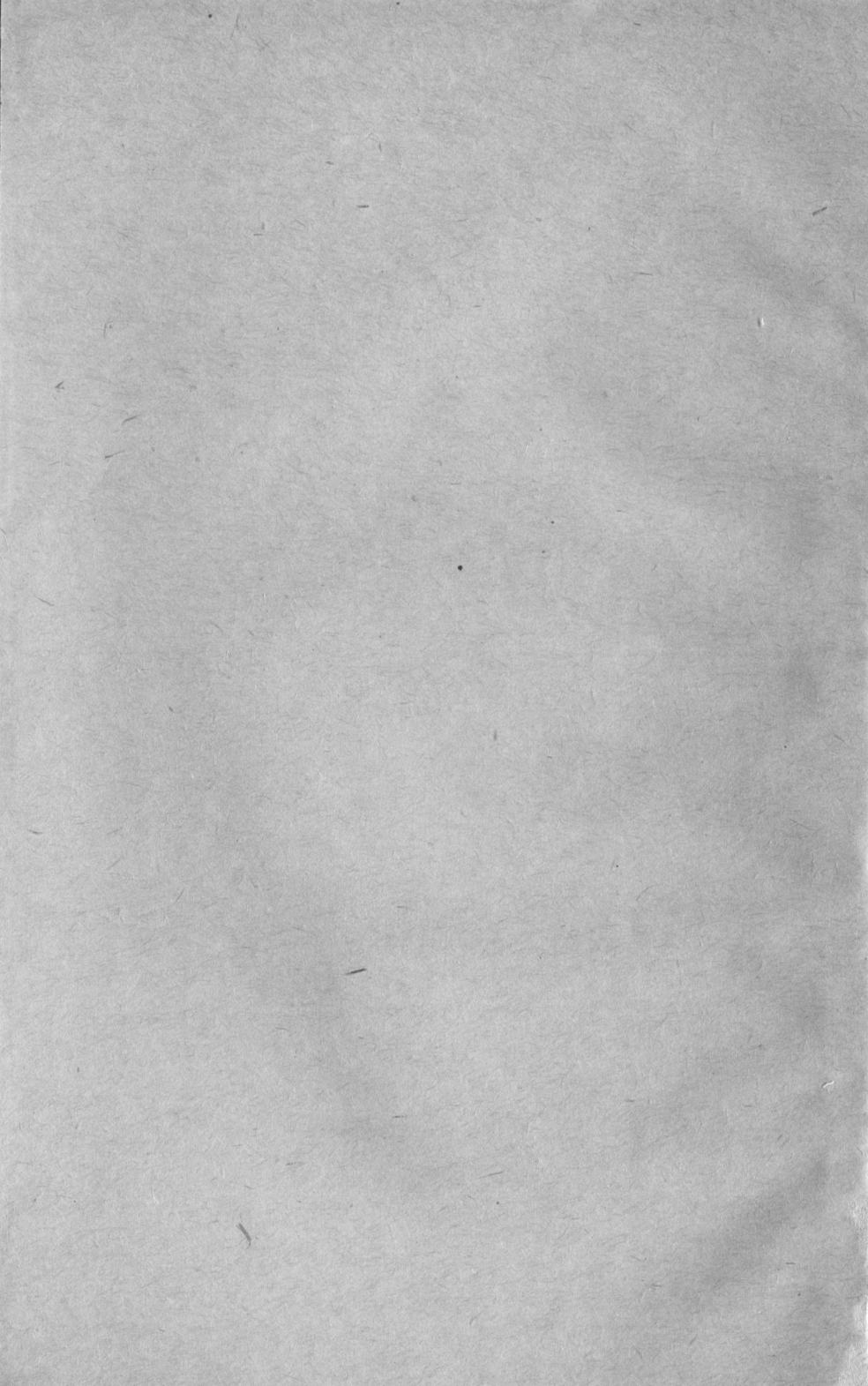




РЕПЕРТУАРНОЙ СБОРНИК

ХУДОЖЕСТВЕННОЙ САМОДЕЯТЕЛЬНОСТЬ
КРУЖОКЪЯСЛЫ

КОМИ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИЗДАТЕЛЬСТВО СЫКТЫВКАР 1943



РЕПЕРТУАРНОЙ СБОРНИК

ХУДОЖЕСТВЕННОЙ САМОДЕЯТЕЛЬНОСТЬ
КРУЖОКЪЯСЛЫ

СОДЕРЖАНИЕ.

Пьесаяс

<i>К. Симонов.</i> Роч йӧз (отрывокъяс)	3
<i>А. Глебов.</i> Настенька	15
<i>И. Назаров.</i> Гажа сёрни	20
<i>В. Суходольский.</i> Дурак	30

Стихъяс.

<i>М. Лебедев.</i> Москва дорын	37
<i>Як. Рочев.</i> Ме тӧда—матын тайӧ кад	39
<i>Як. Рочев.</i> Мый вӧчин тэ?	40
<i>И. Вавилин.</i> Сталинскӧй приказ	41
<i>И. Вавилин.</i> Восьті ме книгалысь корка	—
<i>И. Вавилин.</i> Ме кӧ кула	42
<i>И. Вавилин.</i> Помавтӧм письмӧ	—
<i>И. Вавилин.</i> Лев да кань	—

Ссыланкывъяс

Интернационал	43
<i>М. Рыльский.</i> Сталин йылысь сьыланкыв	44
<i>С. Алымов.</i> Сталин йылысь сьыланкыв	—
<i>М. Светлов.</i> Каховка йылысь сьыланкыв	45
<i>М. Исаковский.</i> Янсӧдчигӧн	46
<i>М. Руддерман.</i> Тачанка йылысь сьыланкыв	—
<i>И. Вавилин.</i> Частушкаяс	48
<i>М. Лебедев.</i> Частушкаяс	—

РЕПЕРТУАРНЫЙ СБОРНИК

*Для кружков
художественной самодеятельности*

Редактор *Я. М. Рочев*

Ц 2071. Заказ № 2661. Печ листов 3. Тираж 2000 экз.
Подписано к печати 11/II 43 г. Цена 3 руб. 50 коп.

Отпечатано в республиканской типографии
Коми АССР, г. Сыктывкар, Дом печати.

К. Симонов

РОЧ ЙӖЗ

(Отрывокъяс)

Ворсысьяс:

Иван Никитич Сафонов—автобатса командир, 32 арӧс.

Марфа Петровна—сылӧн мам, 55 арӧс.

Валя Анощенко—шофер, 19 арӧс.

Иван Иванович Глоба—военфельдшер, 45 арӧс.

Панин—центральный газеталӧн корреспондент, 30 арӧс.

Ильин—политрук, 25 арӧс.

Шура—машинистка, 27 арӧс.

Красной Армияса лейтенант.

Семенов.

Вернер.

Краузе.

Красноармеецъяс.

Немецкой салдат.

Действие муно южной фронт вылын.

КВАЙТӖД КАРТИНАЫСЬ

Сафоновлӧн штаб. Вой. Пызан сайын Сафонов, Васин, Ильин.
Бокындык Шура. Пырӧ штатской паськӧма Глоба.

Сафонов (Глобалы). Вот мыйын делӧс. Вуджан лиман сайӧ, аддзан Василийӧс, висьталан сылы, мый пос взорвитӧмсӧ энӧвтӧма Гӧгӧрвоана?

Глоба. Гӧгӧрвоана.

Сафонов. Вӧчан тайӧс...

Глоба. И бӧр?.

Сафонов. Он, вӧчан тайӧс да... сӧсся мунан немецкой комендатураӧ да налы висьталан, мый пышйин тэ татысь да мый эмӧсь тэнад сведениеяс, мый, миян частьяслӧн матысмӧм вӧсна, ми кӧсьям лиман пӧлӧн карсянь пискӧдчыны Лунзвыв лог дортӧ. Гӧгӧрвоана? И висьталан, кымын часӧ. Аски куим часын.

Глоба. Гӧгӧрвоана.

Сафонов. Но, найӧ тӧнӧ, дерт, чорыда мӧдасны юасьны, а тэ доказывайт ассьыд. Найӧ тӧнӧ иган сайӧ пуксьӧдасны, но тэ

век доказывайт ассыд. Сэки найё веритасны. И тэнё найё кутасны видзны, кыз заложникёс, медым, оз кё тэ ног ло, лыйлыны.

Г л о б а. Но, а кыз нё артмас: сідз али оз сідз?

С а ф о н о в. Оз сідз, Иван Иванович, артмас оз сідз, дона другёй тэ менам. Но мёд петан туй менам абу. Вот ме ордын приказ. Лыддыны тэныд сійёс лишнёй, но тёд: ыджыд судьба тэ сайын лоас, уна йёзлён судьбаыс.

Г л о б а. Но, мый нё. (*Кост.*) А кувны кута, сыланкыв поэяс сывны?

С а ф о н о в. Поэяс, дона другёй, поэяс.

Г л о б а. Но, поэяс кё, и ладнё. (*Сетё Сафоновлы письмё.*) Ыстан нывлы. (*Ньёжйёникён.*) Случайнё, аддзыся кё ме сэні Валякёд, ёти цугундерё йёртасны, мыйкё сылы висьтавыны, али мый?

С а ф о н о в. Мый нё висьтавыны? Тэ сылы чужём вылас видзёдлы, аддзан кё, мый сылы, гашкё, тайё нинёмла, то сэки нинём эн висьтав, аддзан кё—колана,—то висьтав: корис Сафонов висьтавыны, мый радейтё сійё тэнё. Вот и ставыс.

Г л о б а. Бур. Шура! Вайышт меным стёканджын туйё петём водзвылын!

С а ф о н о в. Но, мый нё...

Г л о б а. Шубны, важ примета эм: туйё петём водзвылын дукалыштём, шуд водзын. Вайлы пуксьыштлам. (*Ставыс пуксьёны.*)

Ш у р а сетё Г л о б а л ы лёсьёдём вина тыра флаконёс да стёканик.

Г л о б а (*дугдывтёг юём бёрын, Панин дорё шыасьёмён*). Мый видзёдан, Панин ёрт? Тайё ёд абу храбрость ради, тайё шонтысьём ради юа. Храбростьлы лоны тайё оз отсав. Храбростьлы лоны меным сыланкыв отсалё. (*Кутлё ставныслысь киньёс, мунё ёдзёс дорё да друг босьтёс сывны: „Соловей, соловей-пташечка.“ Сьылгтырйи петё ёдзёсёд, саялё.*)

Шынитёв.

С а ф о н о в. Тэ аддзылін, писатель, тэ аддзылін али эн, кызди роч йёз мунёны смерть вылё?

З а н а в е с

СИЗИМЁД КАРТИНА.

Харитоновлён кержа. Кёзяева абуёс. Столёвойёс портёма караульёй помещениёс. Ставёс жульёма. Жуглём мебель, косясьёлём занавескаяс, стёныя вувёдём портретьяс. Ошиньясёс ортыладорсяныс тувьялёма крестнакрест пу планкаясёс. Пытшяёс ёдзёсъяс пиыс ётиёс кышёма кёртён да игралёма ыджыд кёрт иганён. Ызлаё петан ёдзёс вевдор етеклё пыр кадныс кадё тыдыштлё часёвёйлён каскаыс да пытыс. Сцена вылын пызан сайы—Вернер да писарь Краузе, Вернерлён юрыс кёртёда.

Вернер. Тё дурак, Краузе, сы вёсна, мый, кор кутинныд тайё нывсё, колё вёл первой допроситны. (*Кёртён кышём ёдзёслань юрнас довкнитёмён.*) А сы бёрын нин пуксьёдны ставмукёдъясыскёд.

Краузе. Разрешитой доложитны, господин капитан, сийбе пуксьодім мукдьяскд отлао сы всна, мый ті эяо влодй.

Вернер. Всеровно, влоі ме, коть эг, сийбе оз влоі позь пуксьодны мукдьяскд отлао. Оні сийо висьтало смын сийбе, мый йылысь найо сёрнитчёмаось. Оні сийо уверяйт, мый сийбе влоі мододома тайо старука дорас, и ставыс. А талы помкаыс сийо, мый ті дурак. Гогорвоана тайо тияны?

Краузе (*чечигмоз*). Сточ сидзи, господин капитан.

Вернер. Пыртый сийбе!

Салдат вайодо Валябе. Сийо мучитома; Княсыс вын воштөмөн бшалоны бокьяса.

Ме кывлі, мый тиянос нойтомаось?

Валя. Да.

Вернер. И тиянос аски бара нойтасны сидз жб, кызди и талун, ті ко талун моданныд шуавны сийбе жб, мый и торыт. Но ті ко висьталаннды мыйко выльтор, то тиянос сэсса оз кутны нойтны, тиянос сөмын лыйласны. Ті кывлінныд, весиг оз бшодны, а сөмын лыйласны. Сета ассым салдатской кыв.

Валм чөв оло.

Мыйла ті локтинныд татчо?

Валя. Взрыв вочны. Ті жб асьныд шуинныд, мый ті тодан-ныд, мый ме татчо локті взрыв вочны.

Вернер. Да, но мый ті косийнныд взорвитны?

Валя. Тиянос.

Вернер. Но мыйон но ті косийнныд мено взорвитны?

Валя. Гранатаон.

Вернер. Оти гранатаон?

Валя. А тияны отиыс этша?

Вернер. А коні но тайо гранатаыс?

Валя. Ог помнит, тодомысь, войи.

Вернер. Ті мый, сераланныд ме вылын?

Валя. Ага.

Вернер. Мый лоо тайо „ага*-ыс?

Валя. Серала.

Вернер. Кывзой, ті! Меным жаль дзик пыр бшодны ті кодь мвча татшөм животнойсо.

Валя. А ме эсько дзик пыр бшоді ті кодь пеж йбзө.

Вернер. Одвако тайо тияны удайтчас. Ті ёна регыджык сы дорысь, чем думайтанныд, кутанныд куйлыны му улын.

Валя. Жаль сөмын, мый ті сидзжб кутанныд куйлыны му улын и кбнко матын орчбн.

Вернер. Мыйла но жаль?

Валя. Сы всна, мый падалясянь кывны кутас пеж дук.

Вернер. Ланьт! Мыйла ті локтинныд татчо?

Валя. Ме висьталі нин. Ме вуджи татчо (*сёрнитө вывти ёна мудзөм тонөн, тыдалө, велөдөм кывзяс*), медым успокоитны мяян оти командирлысь мамсо, медым шуны, мый регыд найос ставнысо лэдзасны. Сийо пукало тані, сийо вермас висьтавын, мый ме збыльтор висьтала.

Вернер. Дерт, сійо вермас тайос шуны, кор ті сёрнитчин-ныд, сы вёсна, мый менам писарь—идиот. А мыйла тиян съор-сьыд вёлі браунингыс? Сы могысь, медым сетны писяныс подарки, али мый?

Валя. Ээ. Браунингсё... ме босьті сы могысь, мед ковмас кё... ачымёс лыйны.

Вернер. Миян оз лэдзны нывбабаяслы лыйсьыны. Ми найос мездам тайо уджсьыс. Тайос тёдбй. Мыйла ті вуджинныд?

Валя (*век сэтшом жё вывті ёна мудз тонён*). Ме жё шуу. Ме локті миян ёти командир мам дорё...

Вернер (*кулакнас пызанё кучкёмён*). Ме тайос кывлі! Краузе!

Краузе. Да?

Вернер. Вайёдбй старукасё!

Краузе вайёдб Марфа Петровнаёс. Сылён дзор Гюрсиыс дзугсьёма, и кияыс ёшалёны сёда жё вёрзъывтёг, кызди Валялён.

(*Марфа Петровна*лы.) Мыйла вот тайо (*юрнас довкнитё Валя вылө*) воліс ті ордё? Эг кё ми кутбй сійос, должен вёлі воны ті ордё?

Марфа Петровна чёв олё.

Кымынысь сійо ті ордын вёвлі?

Марфа Петровна чёв олё.

Вот ёні кык минутатём сизим час. Сизим часодз кё тэ меным он вочавидз, лоан ёшёдёма. Ставыс. (*Лэдзчысьё креслө бёр вылө, виччысьыс мортлысь вид петкөдлёмён*.)

Марфа Петровна. Ме тиянлы вочавидза, господин офицер. Коли кё нин кык минута, ме тиянлы вочавидза.

Вернер. Но?

Марфа Петровна. Ме кывлі, мый ті, господин офицер, Штеттин карысь.

Вернер. Но?

Марфа Петровна. Кёсий эськё ме тыдавтёг лэбзыны ті ордё сэтчө, тиянлөн Штеттин карё, босьтны кёшулкабдыс тиянлысь мамъяснытё, воздух вывті найос вайны татчө да вылсьяныс налы петкөдлыны, мый налён пияныс вёчисны. Да шуны налы: адзаннуд ті, сукаяс, кутшөмъясёс ті чужтёмнуд? Кутшөм пез гагъясёс му вылө лэдзиннуд! Кутшөм гадюкаясёс чужтиннуд! И та бёрын кё найо асьыныс пиянсё эз ёрны, то ви эськё ме найос тиянкөд, найо пиянкөд, ётлаын!

Вернер. Ставыс?

Марфа Петровна. Ме тэныд ставсё висьталі: Коли тэнад кык минутаид. Ёшөд.

Вернер (*видзөдө часі вылө*). Нёшта дас секунда на эм. Ме виччыся.

Марфа Петровна. Став мукөдсё тэныд менам пий висьталас.

Вернер (*видзёдд часі вылө*). Но? (*Кост.*) Петкөдны да өшөдны!

Краузе нуөдө Марфа Петровнаё. Өдзбсын сийө нинөм шу-
төг бергөдчө да улөдз копыртчө В а л я л ы. Өдзбө сайын сийөсө салдатьяс-
лы сетөм бөрын Краузе бөр пырө.

(*Нöшта өтчыд часі вылө видзөдлөм бөрын.*) Но, вот, öни сийөсө өшөдасны. Сөмын сы вöсна, мый сийөсө öни всөровно өшө-
дасны, ме разрешити сылы шуавны сийөс, мый сийө шуалис. Ти кутанныд сёрнитны? (*Матыстчө Валя дорө.*) Код дорө ти татчө
воинныд?

В а л я. Ме висьталі нин.

Вернер. Сидз. Сидзкө, ти браунингсө сьбөрсьд босьтинныд,
гашкө ковмас... Ме ачым, правда, тайө случайяссө ог ошкы, но
вот Краузе, сийө найөс радейтө. Кор ти освободитчанныд де-
журство вывсьыд, Краузе, ти верманныд тайөс босьтны ас орда-
ныд домашнөй арестө.

Краузе. Кывза, господин капитан.

Вернер. Сийө вежяс дежурство вылысь дас часын. Но,
ти кутанныд сёрнитны? А?

С а л д а т (*пыригmoz*). Господин капитан, перебежчик локтис.
Разрешитөй?

Вернер. Вайөдөй сийөс!

Пырө Г л о б а.

Кытысянь?

Г л о б а. Сэсянь, господин офицер, ачым вуджи.

Вернер. Коді ти?

Г л о б а. Ме—фельдшер. Глоба—менам овөй.

Вернер. Пуксьөй.

Г л о б а. Сьбөлөмсянь аттьө, господин офицер.

Вернер. Мыйла вуджинныд?

Г л о б а. Да мый нө, господин офицер, аслад дөрөмыд яй ді-
над матынджык. Не вошны жө став роч йөзлы тайө больше-
викьяс вöснаыс. Ме весиг вөтөн вөлі аддза, кызд эськө мунны
меным на дорысь, найө менсьым ставсө босьтисны. Ачым вит во
пукалі, а öни на вöсна жө и кувны!

Вернер. Но, висьталөй, мый ти көсийнныд висьтаваны. Тө-
дөмысь, мыйкө көсийнныд висьтаваны?

Г л о б а. Менам эм зэв колана юбртөм, но сөмын вот..
(*Видзөдльвлө Валя вылө.*)

В а л я чөв олігтырйи зывөктөмөн видзөдлө сы вылө.

Вернер. Нинөм. Сийөс талун всөровно... Верманныд сы
дырйи.

Г л о б а. Разрешитөй öти папирос, господин офицер?

Вернер. Краузе, сетой сылы паширос.

Глоба (*бзтигтыр*). Сьёлёмсянь аттьбала. (*Надзёникён, пызан вомён нюжодчёмён.*) Господин офицер, налён ваыс сэсса дзык абу. Патронъяс абу. Найо решитисны,—кодъяс дзоньвидзаось, торйён нин начальство,—талун вой кежлас лиман пёлён Лунвыв лог дорті писькёдчыны. Найо думайтоны войнас сэні атака вочны. Найо думайтоны, мый немец тайос оз виччысь, —мёдног кё, прёститой, он виччысьо, значит, ті тайос, и вот кёсийны...

Вернер. Тайо збыль?

Глоба. Истинной збыль, господин офицер. Ме, кызд сомын тодмалі, дзык пыр жё и пышйыны решитчи, сы вёсна мый, думайта, сідз прёста кё, то, гашкё, и лыйланныд ті менё, а сообщение кё ме вая, то ті дзык пыр жё аддзанныд, мый ме преданной морт.

Вернер. Кор тайо должен лоны?

Глоба. Регыд. Куим часын.

Вернер. (*думайтны мёдо, планшетысь перйё карта*). Матыстчой татчө! Тани?

Глоба (*видзёдо карта выло*). Стөч сідзи, тани.

Вернер. А мыйон ті верманныд докажитны?

Глоба. Да ёд регыд заводитчас. Асьныд аддзанныд.

Вернер. А ті тоданныд, мый рочьяс воисны дзык лиман дорёдз? Кыланныд?

Кылё канонада.

Глоба. Кыла, господин офицер. Да ёд тайо жё сэні. А менам керка вёлі Винница дорын. И гётыр сэні, и ставыс. Ме тиян отсёгон сомын и верма сэтчө сюрны. А мый тайо ставыс тадзи, ті эн сомневайтчөй. Ме жё тиян кыин, господин капитан. Ті, мыйкё кё лоб, менё раз-раз и гётов. Тайос жё ме зэв бура гёгөрвоа.

Вернер. Да, тайо тиянлы должен лоны гёгөрвоана. Краузе, нуёдой найос!

Краузе нуёдо В а л я ё с да Г л о б а ё с кёрт ёлзёса комнатаб.
Бёр локто.

А ёні соединитой менё штабкөд.

Краузе кутчысьё телефонё.

Краузе. Гётов, господин капитан!

Вернер (*телефон пыр*). Господин майор, татчө наладорсявь—кар мёдарладорсявь—перебежчик воис. Сийё заявляйтө, господин майор, мый налён ни ва, ни патронъяс абу, мый найос асланыс йёзысь орёдома да оз тодны, мый вочсьо збыльвылас. Сийё юёрто точной сведенияяс. Талун куим часё найо пробуйтласны Лунвыв лог дорті лиман пёлён писькёдчыны карсьыс. Сийё юёрто, мый тайо должен заводитчыны куим часё. Да. Да.

Ме ногѣн сѣтчѣ босѣтны пос дорысь нѣльд ротаѣс. Да. Но, мый нѣ, пос вылын кольѣны кык взвод, да сѣсся, сѣсся найѣ некор оз решитчыны карсянь мунны пос вылѣ... Да, дерт, прѣверита. Кывза. Лѣѣ вѣчѣма. Кывза. Дзик пыр воа. (*Пуктѣ трубкасѣ, чечѣ.*) Краузе. Талуя тѣ налы сетанныд сѣйны!

Краузе. Кывза.

Вернер. Тѣ коранныд найѣс татчѣ, сетыштанныд налы ичѣттик нянь торйѣн да, кор матыстчас Семеновыс, тѣ няньторйыскѣд тѣптѣш некодѣн тѣдлытѣг сылы сетанныд тайѣ запискасѣ. Тайѣ абу нин первойясыс, сѣйѣ гѣгѣрвоас.

Краузе. Гашкѣ, прѣстѣ корлыны сѣйѣс ѣтвассѣ, господин кашитан?

Вернер. Тайѣ вывтѣ прѣстѣ. Тайѣ прѣстѣ мянны, прѣстѣ и налы. Ми сѣйѣс юалам час мысти. (*Кост.*) Да, нянь сетѣм бѣрас, менам локтѣдз кольѣдѣй найѣс татчѣ. Танѣ налысь регыдджык вермам кыв перйяны.

Краузе. Бур, господин кашитан.

Вернер петѣ.

(*Кѣрт ѣдзѣсѣ восьтѣгмоз.*) Эй, тѣ! Локтѣй татчѣ!

Пырѣны Семенов, Глоба да Валя.

(*Некымын нянь кусѣк блюд вылѣ босѣтѣмѣн.*) Босѣтѣй няньсѣ. Господин комендант прикажитѣс тѣянны сетны нянь. (*Валялы.*) Тѣ босѣтанныд?

Валя чѣм олѣ.

(*Сѣйѣ кок дорѣ Краузе шыбитѣ нянь кусѣк. Глобалы.*) Тѣ?

Глоба матыстчѣ да босѣтѣ няньсѣ. Краузе матыстчѣ Семенов дорѣ да сылы кнас сетѣ няньсѣ. Семенов сѣйѣ няньсѣ, мукѣдьясланы мышкѣн сулалѣттыр, Глоба сюся вилѣдѣ сы вылѣ. Краузе петѣ.

Валя (*нѣѣжѣидникѣн*). Но, Иван Иванович, висѣталѣй, мый ставыс тайѣ абу сѣдзи, мый ставсѣ тайѣс тѣ асынды сѣдзи думыштѣнныд. Висѣталѣй, ми жѣ танѣ ставным ас йѣз, а?

Глоба (*гораа*). Вешйи тѣ. Тырмымѣн нин ме тѣянны унижайтчи! Ме ѣнѣ ставторсыс водзѣс босѣта. Тѣянѣн став пакѣстѣтѣчѣмьясыс. Менам жуглѣм керкасыс. Тюрьмаыс, кѣнѣ ме пукавлѣ, ставторсыс! Олѣмыд сѣйѣ сѣтшѣм штука, мый сѣйѣн колѣ любуйтчыны, видзны сѣйѣс колѣ.

Валя. О, кутшѣм мерзавец тѣ вѣлѣмныд! Ме кѣ эскѣ тѣдѣ! Ме эскѣ тѣянѣс виѣ! И Иван Никитич эскѣ виѣс!

Глоба. Но, тайѣ эскѣ кѣ, да эскѣ! А ѣнѣ кыд дженьыд!

Валя (*Семеновлы*). Ерт, тѣ кыланнѣд, мый сѣйѣ шуалѣ? Ѡд, сѣйѣ дзик ѣнѣ воис да ставнысѣ выдайтѣс и висѣталѣс, кыдзи мян йѣз кѣсѣѣны карсыс пѣськѣдчыны, и кытѣ, и кор. Найѣ та вѣсна ставныс пѣгйбнитасны. Ок, эскѣ менам кѣ мыйкѣ вѣлѣ! (*Ма-*

тыстчѳ Глоба дорѳ, зэв събкыда лэптѳ кысѳ.) Со! (Кучкѳ Глобалы.)

Г л о б а выныштчѳмѳн йѳткыштѳ сійѳс. Сійѳ шатовмунѳ, пуксьѳ стев дорѳ стул вылѳ. Дыр чѳв олѳны.

Г л о б а (гѳлѳссѳ вежѳмѳн). Со мый ме тѳянлы шуа, барышня. Тѳ вывтѳ ёнасѳ эн! Ме ог радейт, кор менѳ кѳн вѳрѳдѳны. Ме тайѳс тѳянлы, дерт, тѳянлѳн нывбаба слабость кузя первойсытѳ прѳстита. А водзѳ, тѳдѳй, и тѳян дѳнѳ кѳясѳн позьѳ инмѳдчывны.

В а л я. Кыз ме водзджык эг вермы догадайтчыны? Тѳ жѳ век сэтшѳмторъяс сѳрнитлѳнныд, мый меным прѳтивнѳ вѳлѳ. Со кутшѳм тѳ вѳлѳмвыд! А ме эг догадайтчы.

С е м е н о в (Валя дѳнѳ тѳрыба матыстчѳмѳн). А тѳ эн шогсы. (Глоба вылѳ юрнас индѳмѳн.) Тайѳ жѳ ас ѳрт, тайѳ ѳд сійѳ прѳста сѳдзи. Осторожность могысь. (Глобалы, скѳра.) Тѳ мый, збылысь, дурака валяйтан? Мый ми, немецъяс, али мый? Ставнымѳс мяянѳс ѳткодь пом виччысьѳ! Мый нѳ кувтѳдз, али мый тѳнѳ кутам ѳрта-ѳртнымѳс подозревайтны? Видзѳд, кытчѳдз сійѳс воштѳн! Заданиеѳн вуджин? Ме тѳ ѳд тѳда, кыззи тайѳ ѳвлѳ.

Г л о б а. А, вешйы тѳ, тѳдан кытчѳ? Ставныд тѳ думайтанныд, мый тѳянлы заданиеѳн ветлѳдлѳны. Овны ме кѳсья. Гѳгѳрвоана? Вот тайѳ и менам став заданиеыс. Нинѳм меным бурторсѳ тѳян сѳветскѳй властыд эз сет, медым меным сы вѳсна кувны.

В а л я (Семеновлы). Но, енмогысь, кучкѳй кѳть тѳ сылы, медым гѳгѳрвоыштлас, кутшѳм сійѳ гадука!

С е м е н о в матыстчѳ Г л о б а дорѳ да кывас шеныштчѳ.

Г л о б а (кусынѳтѳ сылысь кѳясѳсѳ). Но, но надзѳнджык! А то ме дзык пыр ѳдзѳсас таркнѳта, немецъяслы шуа, мый тѳ тѳнѳ партизанскѳй война пананныд. Ме налы, тѳдан, кутшѳм сведенѳеяс вайи? Найѳ тѳнсыд кокъястѳ ме вѳсна чегъяласны. (Кост. Внимательнѳя видзѳдѳ Харитоновлѳн кольѳм маятника дубѳвѳй часѳ вылѳ. Сійѳ петкѳдлѳ кум час.) Мый, часыс правильнѳ?

Ставѳн чѳв олѳны.

Часыс, шуа, правильнѳ?

С е м е н о в. А мый тѳныд часыс? (Интересуйтчѳмѳн.) Мыйла тѳныд тѳдны, кымын час?

Г л о б а. Ме юалѳ, часыс правильнѳ? Сѳсся ме тѳнсыд нинѳм ог юасъ, сѳдзкѳ чѳв ов. (Кывзысьѳ.)

Лѳвъ пырыс кылѳны ылын кылысь первой лѳйѳм шыяс. Ён кусѳ.

Сизимѳд картиналѳн пом.

ӨКМЫСӨД КАРТИНА

Сивимөд картиналон обстановка. Биыс өйө выльысь. Часі петкөдлө вит час. Г л о б а водзамоз ветлөдлө комната кузя. В а л я джынвийо кулө стул вылын. Семенов аслае пельбөсянь сюся видзөдө кыкнан ббреяыс. Матын кылө канонада.

Г л о б а (*кывзысигтыр*). Вит... Мый нө, вит—бур кад. Подходящöй.

Семенов. Мый вылө?

Г л о б а. Быдтор вылө. Сийө нин сы серти, кодлы мый колө. Көзяева дзикөдз вунөдिसны ми йылысь. Тыдалө, не миөдз налы, а?

Семенов (*зумыша*). Ог төд.

Г л о б а. Он төд? А ме думайтi, буретш тэ и төдан.

Стен сайын кылөны дзик нин матыс лыйбөм шыяс да пулемөтлөн сяркөдчөм.

Семенов (*повзбөмөн*). Уличьяс вылын лыйсьөны, а? Уличьяс вылас нин!

Г л о б а. А мыйысь тэ полан? Тайө жө тiян йөз, небось, лыйсьөны. Небось, карө пискөдчөны? Меным повнысө колө. А тэныд мый?

В а л я. Неужели воисны? (*Семеновлы.*) Миян йөз локтөны, а?

Семенов. А но тэ... (*Кывзысьбө.*)

Г л о б а (*матыстчө сы дорө*). Тэ нө мый? Тэныд мый, ов во сьолөм вылад, али мый?

Семенов. Эновт, вешйы ме дорысь! (*Кывзысьбө.*)

Г л о б а. А ноны бергөдчыв!

Семенов бергөдчө.

Вайлы ме видзөдла тэ вылө, кутшөм тэ вөлин? Сидз! Но, а өнi, кутшөм лоан! (*Кучкө пельбокас.*) А тайө—медым симметричнөй доин. (*Вильысь кучкө пельбокас да коймөдысь кучкөмөн уськөддө кок йывсьыс.*)

В а л я. Мый тi вөчанныд?

Г л о б а. Чужөмсө сылысь, сволочлысь, лязода. А өнi куйлы, нинөмла тэныд му вьвтiыс ветлөддыны! Велөдчы куйлыны, лыйласны—куйлыны лоө.

В а л я. Мый тайө татшөмыс?

Г л о б а. А сийө, Валечка, мый немецьяс пышйөны, миян йөз карө пырисны, өнi сэсса менам конспирация помасис, и ог қөсийы ме, медым тэ менө өшибкаөн лыддин сволочөн. Вот мый тайө татшөмыс!

В а л я (*уськөдчө сы дiнө да сийөс кутө*). Иван Иванович, мусабй! Иван Иванович!

Г л о б а. Но, мый?

В а л я чөв ланьтөмөн топөдчө сы бердө.

Но мый сэтшөмыс лои? Мыйла шлюпьялан? Ме вылө гор-

зігдн, небось, эн брд. А бні сыва кисьтыны. Ок, скбр тэ ныв-
каис! Ме думайті, синъясбс менсым парсыштан.

В а л я. Ме сэтшма мучитчи. Ок, эськб ті кб тдінныд, ку-
тшма мучитчи!

Г л о б а. А ме сідзи, тэ вылб видзбдігтыр. Нинбм, Валечка,
нинбм! Тэ нин кызкб менб извинит. Ми нбшта бні тэкбд „Со-
ловей, соловей-пташечка“ сылыштам на! Тэ, голубушка, тбд,
бні мянбс лыйлыны кутасны. Тайб быть сідзи лоб.

В а л я. Медым! Медым лыйлбны! Меным бні дзик нин бткодъ!
Но мян, мян йбз бд пырасны?

Г л о б а. Сы вбсна мянбс и лыйласны, мый мян йбз непре-
мениб пырасны. Тайб стбч сідз.

С е м е н о в уськбдчб бдзбс дорб. Г л о б а сійбс бара уськбдб джджб.

Тэ кытчб? Тэ жб микбдным бтлаын пукалін, пукалышт и
нбшта ичбтика! Тэныд жб немецяс тшбктісны микбдным пу-
кавны! Но, и пукав! (*Валя дінб шыбдчбмбн.*) Тэ синватб чыш-
кав. Меным сійбс петкбдлыны позьб, а налы, сволочьяслы, оз
ков петкбдлыны! Вайлы ме тэнад синъясб видзбдла. (*Видзбдб.*)
Меным Иван Никитич шуис: видзбдлыны тэнад синъясб да шу-
ны, кутам кб кувны бтлаын, бти кыв.

В а л я. Кутшбм кыв?

Г л о б а. Корис шуны, мый сійб тэнб радейтб. Вот и ста-
выс. Сэсса нинбм.

В а л я. Збыль?

Г л о б а. Мый нб, кулбм водзвылын бмбй ме тэныд незбыль-
тор кута шуавны?

Дзик матын кылб лыйбм шы. Бдзбснс грымакылбмбн вбсьб. Котбрбн
пырбны К р а у з е да автомата с а л д а т.

К р а у з е. Ставныд камераб!

Г л о б а (*пельном саяс Валябс кутбмбн.*) Мунам!

Муноны камераб.

К р а у з е. Тэрыбджыка! (*Семеновлы.*) Тэ!

С е м е н о в (*сы дорб уськбдчбмбн.*) Господин Краузе.. ме
жб тян. Ті жб тданныд. Менб нарошнб татчб...

К р а у з е (*сандгнас сійбс чужьялб.*) Камераб!

С е м е н о в. Энлб! Ме должен тянлы висътавны зэв важ-
нбйтор.

К р а у з е. Но, регыдджык!

С е м е н о в. Тайб мортыс—тайб налбн. Сійб ставсб ылбдліс.

К р а у з е. Бні тайб мянлы дзик бткодъ. Камераб!

С е м е н о в (*кутб сійбс кибдыс.*) Господин Краузе, корбй
кбть господин капитанбс. Ме ачым сійбс кора! (*Уськбдчб орт-
сыб петач бдзбслань.*)

Кор сійб лоё ёдзёс порог вылын, Краузе лыйб сылы мышкас. Ёдзёс сайын кылё сылён усьбомыс.

Краузе (салдатлы). Но?

Салдат, камера ёдзёс дорё матыстчёмён, камера пытшкё лэдзё автоматическёй очередь. Сэсянь кылё Глобалён гёлёсыс; сійб сылб: „Соловей, соловей-пташечка, канареечка жалобно поет.. Эх, раз, эх, два!“

Но?

Салдат лэдзё мёд очередь. Дженыдик чёвлун. Ёшинь сайын матын кылё трачкё лыйсьём шы. Краузе да салдат котёрён петёны. Бара лыйём шыяс. Сэся дыр ножалысь чёвлун. Камера ёдзёсын мыччысьё В а л я. Сійб вёрёдб асьё пельпомёдыс, кидёныс. Книс оз дейтвуйт. Тыдажб, ранитчёма пельпомас и морбас. Лэдзчысьё стен бердб.

В а л я (камера пытшкёсысь, бёрысь чуксалё). Иван Ивано-вич!

Чёвлун, некод оз шыась.

Иван Иванович, Иван Иванович, ті ловъя?

Некод оз шыась.

Иван Иванович, мусаёй, мый нб тайб? Видзёдлбй, а ме ловъя.

Некод оз шыась.

Неужели ме ётнам ловъя?

Некод оз шыась.

Валя лэдзчысьё стендорса креслб вылб. Кылёны лыйлём шыяс да гора кокшыяс. Комнатаб пырёны красноармеецьяе да И л ь я.

И л ь я н (ёдзёсб сувтб). Ёртьяс!

Некод оз шыась.

(Гёгёр видзёдалб). Ёртьяс, эм кодкб тані ловъя?

В а л я. Ме.

И л ь я н. Валя! (Матыстчб сы дорб.) Тайб мый? Тайб ёни найб тэнб, да? Менам индивидуальной пакет эм.

В а л я. Эныб, тэ первой видзёдлы.. гашкб, сійб сэні ловъя...

И л ь я н. Кодб?

В а л я. Глоба.

И л ь я н петб да нинём шуавтбг ббр локтб.

Сійб менб аснас сайёдбс, кор найб лыйлыны кутбсны. А, гашкб, сійб век жб ловъя?

И л ь я н пыркбдб юриас.

А сыкбд нинём эз ло?

И л ь я н. Кодкбд?

В а л я. Сафоновыскөд?

И л ь и н. Нинөм. Сийө сэтшөм мужик, нинөмысь повтөм.

• В а л я. А мяян дзикөдз пырисны, да?

И л ь и н. Дзикөдз.

И л ь и н төбө В а л я л ы с ь ранаяссө дзоньвидза кинас. Комнатаб— лейтенант да красноармеец колльодөмбн— пырө Сафонов.

С а ф о н о в. Но, вот тані налөн комендантураыс вөлі. Тані көнкө матын долженсь лоны арестованнөйяс... (Аддзө Ильяна Валяа кост сценабө.) Валя!

В а л я. Ме...

С а ф о н о в (красноармеецъяс пиыс өтилы). Вай кодөскө— врачөс либө Шурабс! Вай регыджык! (Уськөдчө Валя дорбө.) Мый тайбө? Мый тэнинөм он шу?

И л ь и н. Тыдалбө, садъяс воши. Дзик на өні сёрнитис.

С а ф о н о в (босьтө сийөс кибдыс). Збыль? Прөйдитас? Ловзяс сийбө, а, Ильин?

И л ь и н. Ловзяс. Сийөсө ловзяс. (Юрнас довкнитбө камера өдзбөсланы.) А вот сэн!..

С а ф о н о в (котөрөн пырбө камерабө, бөр петбө шапкабө пөрччөмбөн). Глоба... Пбгбнитис Глоба... Бур морт вөлі... (Соснас чышкалбө синдоръясбө.) Уна өні менам шоглуныс Ильин. Пбшти вынбөй абу ставсбө тайбөс выдержитны. Но колбө.

Котөрөн пырбө Ш у р а.

Ш у р а. Ой! Валечка! Господьбөй тэ енмбөй...

С а ф о н о в. Эн кутсы! Пока врачыс абу, ранаяссө кортав. (Мукбө пызан дорбө, кисьтбө стбккан ва, бөр локтбө Валя динбө.) Вот васбө сылы сет... (Бокбө вешйбө.) Овьясбө сийбө ёртъясыслысь, кодъясбөс немецъяс татчбө бшбдбмабсь, тбдмалінныд?

Л е й т е н а н т. Тбдмалім.

С а ф о н о в. Аски кутам гуавны. Медбөръя кыв шуам пбгбнитбөм ёртъяслы. Медбөръяысь прбщайтчам... (Кост). Кыдз нб овъясныс?

Л е й т е н а н т (лыддьбө.) „Антонов, Иван Николаевич; Петрова, Анна Сергеевна; Синцов, Петр Андреевич; Тбдтбм; Харитоновна, Мария Николаевна; Никольский Василий—тайбө детнка; Сафонова, Марфа Петровна; Ганькин, Алексей Тимофеевич“...

П а н и н. Мый тикбд, Иван Никитич?

С а ф о н о в. Нинбөм... Нинбөм... Нинбөм. (Чеччбда петбө авансцена вылбө.) Нинбөм торъяыс. Сбмын вывтб өна овны кбсья. Дыр овны. Сэтчбдз овны, кытчбдз ме аслам синъясбөн ог аддзы медбөръяа немецбөс кулбмабн! Медся ббръябс, да кулбмабн. Вот тані, вот, менам кокъяс улын!

З а н а в е с.

А. Глебов

НАСТЕНЬКА

Оти действияеа пьеса

*Сиа Клава Павловалы,
отечественной войнаса героинялы.*

Ворсысьяс:

Власов Иван—политрук, 22 арбса.
Феклушин Василий—красноармеец, 21 арбса.
Настенька—дружинница, 20 арбса.
Салдат—словак, 40 арбса.
Фрейтор—немец, 30 арбса.

Действиеес муно отечественной война
фронт вылын 1941 воо.

Вёрдор. Кустьяс. Ыліса бойлон шум. Сёр рыт. Власов да Феклушин
мыкнанныс коканьс събкыда ранитчөмабсь, перевязкаабсь, куйлочы куст
улын; навбс кодбкб орыбдлөм веткаебн бура дзөбма.

Власов (*би йылысь сёрнитө*). Атакаө! Водзб!

Феклушин. Ньбжйөджык. Кыласны.

Власов. Лейтенант ёрт, разрешитбй.. Уси! Виисны лейте-
нантбс... Менсьым другбс, Федя Вихоревбс, виисны... Лейтенант
ёрт, ме нубда! Разрешитбй. Боецьяс!..

Феклушин. Да ньбжйөджык! Кутасны мянбс. (*Доймб-
сө терпитбг кыпбдчыштб да Власовлысь тупкб вомсб.*)

Власов (*несвязнбя*). Тайб жб мяян местаыс, рбднбй мес-
та, ёрт. Ми кыкнанным татысьбсь... Уси, уси! Абу! Федя! Пом-
нитан, тані кутім сом? Со сэнб вужьяс улас? А сэсья... Кутшбм
жар... Ваыс кутшбм веж! Бытбб луг... Помнитан? Эн, эн, эн
ветшкы сйбс! Китб вундан. Аддзан, кызди доймб... (*Ружтб-
ойзб.*)

Феклушин. Би йывсьыс сёрнитб. (*Малалб сйбс юрбдыс.*)
Ньбжйөджык, ньбжйөджык.

Власов (*друг садьыс петис*). Мый? Коді тайб?

Феклушин. Ме, Василий.

Власов. Кбнбсь ми?

Феклушин (*оз тбд, мый шуны*). Би йывсьыс сёрнитб
али оз?

Власов. Боец Феклушин, ме тиянлысь юала, кбнбсь ми?

Феклушин (*кыпбдбснас бара тупкис сылысь вомсб*).
Ньбжйөджык! Кыласны!

Водзб став сёрныс налбн муно вомгорулын, вашкбдчбмбн моз.

Немецьяс ордынбсь ми. Налбн постыс абу ылын, куимсб
воськов сайын кымын. Батальон окружениесьыс петис..

Власов (*перебивайтiг*). Петис?

Феклушин. Да.

Власов (*кокнипырысь*). Бур!

Феклушин. А Настенька мянлы, кунм раненбйлы, перевязка вбчис да татб лысыяс улас водтбдiс.

Власов. Куимлы? Кодi нб коймбдыс?

Феклушин. Вихорев.

Власов. Кызди? Ловбъя?!

Феклушин. Ловбъя.

Власов (*слабмбмбн, бдва кывмбн*). Кутшбм шуд. Ме чайтi, сiйбс... Аддзыли, кызди сiйб уси, кбсйи копыртчыны, а сэни... Водбб колб вблi нубдны... Ме нубди... Сэсыя кучкис... И ншбм ог помнит.

Феклушин. Ланбт. Оз позь сёрнитны.

Власов (*ньюбблялiгтыр*). Настенька...

Феклушин. Вермас-б нубднысб? Настенька слабник... А сiйб садбтбм. (*Асыбб ачыс торкб*.) Тс-с-с...

Кыкнанныс ланбтисны. Кылб кышбдчбм. Кысыббмбн локтб Настенька, ичбтик веж юрена нывка.

Настенька (*долыдапырысь шбпкббдб*). Нубди! Асланым йбзлы сдайтi. (*Пуксыббмбн чышкб пбсыбб*.) Уф! Блын... (*Друг дойманаа чукиртчылис, коксб видлис кинас пидзбссббс вывланьббд, но пыр жб дзебис тайб движениесб*.) Но? Кодбс сэсыя?

Феклушин. Политрук ёртбс...

Власов. Эновтбй. Спасайтбй боец Феклушинбс.

Феклушин. Политрук ёрт...

Власов. Дугбдны сёрнияс.

Феклушин. Эм дугбдны. Но сбмын...

Власов. Боец Феклушин! (*Настенькалы*.) Босьтбй сiйбс.

Настенька. Политрук ёрт, гашкб, тайб уставлы паныд,—тадзи кб тайб, тi ббрас менб виданныд,—но бни тани ме командирис. Приказывайта эвакуируйтчыны политрук Власовлы. Тi ранитчбмабсь кыкнан коканыд, а Феклушин—бтикас.

Власов. Настенька! Вот буретш та вбсна и...

Настенька (*ньюмдыштбмбн*). Дугбдны сёрнияс!

Власов. Ладнб, ог кут сёрнитны. Но сбмын...

Настенька. Власов ёрт!

Власов чбвмунi.

Кутчысыббй меб топыдджыка. Со тадзи. Но, Феклушин, регыд аддзысытбдз. Минута нелямын мысти виччысь.

Феклушин. Бура мунны тiянлы! Мекбд кб мыйкб лоб, мясыя ставлы передайтбй...

Настенька. Ниям оз ло. Сбмын чбв куйлы. (*Лэптыш-тiс Власовбс, нуб кысыббмбн*.) Ох... (*Чукиртчылис доймбм-лаис да муртса шатовмуныштiс, но пыр жб асыбб кутiс. Власовбс нуис сыланьб жб, кодарсыя локтiс*.)

Феклушин куйлө өтнас, гөгөрбок кывзысьб. Пемыд небесаын югъялөны прожектор лучьяс. Кылбны ылын снаряжьяслөн потласьбмьяс, канонада, пулеметьясысь лыйсьбм. Сэсыя немвичысьтөг тайб шыясас өтлаасьб кышбдчбм, кос увьяслөн трачкакылбм, чегьясьбм да гблбсьяс. Феклушин чбву-си, пбшти оз тыдав. Шырбны код е ф р е й т о р да неуна гажакодъ жб с а л д а т.

Е ф р е й т о р (*дзик Феклушин кок дорб сылы мышнас сув-тбмбн, видлалб пластмассасысь вбчбм портсигар*). Дрянь! Пластмасса. Кбтъ мед бти папироска колис, мошенник! Мый?

С а л д а т. Нинбм, господин ефрейтор.

Е ф р е й т о р. Тэ мыйкб мурбстн.

С а л д а т. Ньбти эг.

Е ф р е й т о р (*подозрительнбя сы вылб видзбдлбмбн*). Оз нравитчы меным тэнад физиономияыд. Чайтан. кутан кбн чбв овны, сэк ме ог тбдмав, мый тэнад юрад? Но? Мый тэ бни думайтн? Мый ме вбр? Мародёр? Грабита кулбмаясбс? Да?

С а л д а т. Мый тн, господин ефрейтор! Разве ме лысьта?

Е ф р е й т о р. А мый нб?

С а л д а т. Мый зэв нин не хитрбя олбмсб стрбйтбма. Тэно виисны—тэ мошенник. Тэ виин—сйбб мошенник. Кодн ловья, сйбб и прав.

Е ф р е й т о р. Кыдзи сйбб сдз?

С а л д а т (*ышловзьбмбн*). Сдз нин.

Е ф р е й т о р. Радейтаң тэ философствуйтны! Месб кбтъ тожб радейта. Та вбсна и кыскала тэно, дуракбс, аскбд тшбтш. Глупостьяс шуалан. (*Велбданаа.*) Война эм олбмлбн да радость-лбн источник, прогресслбн мам да цивилизациялбн бать. Гбгбр-воин?

С а л д а т. Стбч сдзи.

Е ф р е й т о р. Ылбдлан! Тайбс тэ он вермы гбгбрвонысь, раз тэ словак, а абу немец.

С а л д а т. А тн меным разьяснитбй, господин ефрейтор.

Е ф р е й т о р (*видзбдб сы вылб зывбкка*). Словаклы разьяснитбм дорысь кокныбдджык разьяснитны тайб пуслы. Мый олбмас главнбйыс? Но? Чбв олан? Медся прбстбй вопрос вылас он вермы вочавидзны. А сэтчб жб нбшта, философствуйтны. Тыртны кынбмтб! Гбгбрвоин?

С а л д а т. Стбч сдзи.

Е ф р е й т о р. Татбг ни морт, ни козявка оз вермыны овны.

С а л д а т. Тайбб правильнб.

Е ф р е й т о р. А водзбсб тэ ногбн бтитор правильнб лбб, а миян ногбн дзик мбдтор. Мыйбн тыртны кынбм?

С а л д а т. Но... вавьбн, сбянторйбн.

Е ф р е й т о р. Ха-ха-ха! Нянбн... сбянторйбн... (*Стрбга да велбданаа.*) Добычабн! Гбгбрвоин?

С а л д а т. Стбч сдзи.

Е ф р е й т о р (*скбрысь*). Он вермы тэ тайбс гбгбрвоны, шуи ме тэныд!

С а л д а т. Стбч сдзи.

Е ф р е й т о р. Гбгбрвоин?

С а л д а т. Эг.

Ефрейтор. Мый—эг?

Салдат. Эг гөгөрво.

Ефрейтор. Мый тэ эн гөгөрво?

Салдат. Вот мый ті өні висъталінныд.

Ефрейтор. А мый тэ менө некор он вермы гөгөрвоны, тайёс тэ гөгөрвоин?

Салдат. Гөгөрвои.

Ефрейтор. То-то! Тэ ногөн артмё—сёянторйөн, няньён, а мян ногөн—добычаён. Кыдзи перйыны сійёс, мый кынёмё тэчёны? Бара тэ висътадан—плугён либё кутшёмкё пилаён, мёлётён. А ме висътала: оз, штыкён! Тэ шуан—уджён, ми шуам—войнаён! Гөгөрвоин?

Салдат. Эг... но да—да...

Ефрейтор (*некутишём надеятёг ёвтышитіс кинас*). Сёрнит тэкёд! Немецлён тайё штукаас (*индё юрас*) вемъяс, а словаклён либё поляклён—куйёд. Гөгөрвоин? (*Бөрё воськовтёмён, веськаліс Феклушин вылө*).

Феклушин ружёктіс.

(*Чеччышитіс*). Коді тайё?!

Салдат повзёбмысла сідзжө чеччышитіс. Кыкнанныс киясаныс оружие боевтёмён дзевсёны кустъяс сайё. Сёсея ёти-мёд бёрся. лысъяс кусньёдлігтыр, осторожнёя матыстёны Феклушин дінө. Салдат аддвө сійёс.

Салдат. Раненёй!

Ефрейтор (*полёмён ылысянь видзөдігтыр*). Миян?

Салдат. Абу, роч.

Ефрейтор. Шоб! Оружие эм?

Салдат. Абу.

Ефрейтор успокоитчёмён важнёй видён матыстчө. Феклушин вылө копёртчёмён лөгпырысь видзөдө сы вылө, сёсея лёкысь чужъялө кокнас бокас. Феклушин ружёктіс, бергөдчис кымыньён.

(*Веськөдчис, киясы бокас. Зумышитчышитіс*). Мыйла тайёс ті, господин ефрейтор?

Ефрейтор. Тайё ещө мый татшөмыс! Меным замечаниеяс вөчны, скөтина?! Смир-рно! (*Водзө видлалө раненёйёс*.) Проклятёй нация! Фаватикъяс! Скөтсө вөтлөны, няньсө сотёны, лыйлөны быд пельёссянь, быд куст сайсянь. Воюйтёны оз правилёяс серти, а кыдзи бешёнёйяс. Кор мян танкъяс төвзисны став Европа пасъта, ставис на водзын котөртліс, ни ёти странаын эз вөвлы, медым на бөрысь эз вермы писъкөдчыны пехота. Орөдөма фронт—пом, бөрынътчы! А найё оз. Танкъяссө лэдзёны, а пехотасө кутёны. Дас фронтъяс лөсьөдөны. Проклятёйяс! (*Кыскө револьвер, медым лыйны раненёйёс*.)

Феклушин. Бандит!

Ефрейтор. Сійё шуис, ме—бандит?!

Феклушин. Германскөй геройство—раненёйяссө виавны!

Ефрейтор (*салдатлы*). Мый сійё висъталіс? Тэ гөгөрвоин?

Салдат. Сійё висъталіс, мый настоящөй салдатъяс раненёйяссө оз виавны. И ме тайён согласен!

Ефрейтор. Мый?!

Салдат (*возбуждениемысла дрѣжжитигтыр*). Шыбит револьвертѳ, каналаья!

Ефрейтор. Коді?

Салдат. Тѳ—мерлина! Палач! Грабитель! (*Уськѳдчѳ сы вылѳ, кѳсйѳ нетшыштны револьверсѳ.*)

Ефрейтор. А-а! Ферфлюхт ¹⁾!

Ен кось. Салдат уськѳдѳ ефрейторѳс.

Феклушин. Эк, чѳрт... сувтнысѳ ог вермы. Отсалі эськѳ. Сідзи сйѳс! Сідзи!

Револьвернас немвиччысѳтѳг кѳсичаас кучкѳмѳн ефрейтор поразитѳ салдатѳс. Сйѳб усне гатшѳн. Ефрейтор чеччыштѳ, сѳѳкыда лѳлаяѳ, скѳр, да револьверсѳ веськѳдѳ Феклушин вылѳ. Друг кылѳ бокыса лыѳѳм. Ефрейтор усьѳ. Пыр жѳ локтѳ Настенька. Кнас сылѳн револьвер.

Ефрейтор (*юрсѳ лѳптыштѳмѳн видзѳдѳ сы вылѳ*). Нывка? Проклятѳй страна!

Настенька. Тѳ ачyd проклятѳй! Свет вылас абу сѳтшѳм проклинайтѳмыс, код дон тѳ сулаланнyd.

Ефрейтор. Прокля.. (*Юрыс сылѳн усьѳ.*)

Феклушин. Настенька, милѳйѳй, кутасны! Пышй!

Настенька. А тайѳ? Ловъя сйѳб? (*Копырчѳ салдат весьтѳ.*)

Салдат (*слабника*). Меным пом. Мунѳй.. Ѳдйѳджык. Помнитѳй: быд словацкѳй рабочѳй, быд крестьянин—тѳянлы друг. Передайтѳй: менам нимѳй.. (*Выныс оз тырмы водзѳ висьтавнысѳ. Чѳв ланьтѳ.*)

Настенька (*сылы морѳсас ассьыс пельсѳ пуктѳмѳн*). Омѳль. Кувсьѳ. (*Чеччыштис.*) Ѳдйѳджык, Феклушин! Кутчысь. Ме ичѳтика ранитчи жѳ.

Феклушин. Ранитчин?!

Настенька. Кокѳ жѳ. Но, да кызкѳ кыссям.

Феклушин. Эновт менѳ, Настенька! Ачyd вошан. Коль. Кылан?

Настенька. Не сѳрнитны! Найѳс нуѳдѳ и тѳнѳ нуѳда. Кык смертлы не лоны, а ѳтиыс абу страшнѳй. Менѳ пулясыд оз радейтны, а бомбаясыд полѳны. Аддзылан—спасита. Кутчысь.

Феклушин. Рѳднѳй тѳ миян! Шовдѳй!

Настенька. Сѳнѳ разберитчам, кодѳ ме—шондѳ али тѳлысь. (*Лѳптѳ сйѳс.*) Эн сідзи. (*Лѳсьѳдѳ сылысь киясѳ.*)

Феклушин. Героиня тѳ—вот кодѳ!

Настенька. Ок, и радейтанныд тѳ нывъяслы гора кывъяс шуавны. Шу прѳста: ныв, кызди и ставыс. Но, кыссям! (*Кыскѳ Феклушинѳс бокѳ.*)

З а н а в е с

¹ Ферфлюхт—проклятѳй!

И. Назаров

ГАЖА СЁРНИ

Оти действеа комедия

В о р с ы с ь я с :

Т ь ё т к а М а р и н а.

В а с и л ё к—сылби племянник, партизан.

Ш п р и ц—немецкõй офицер.

Ыджыдкоть чистõй комната. Ёшиньяс вылын кузьчышъявъяс. Картинаяс. Книгаяс тыра этажерка. Радиорепродуктор. Сбетõма белитõм ыджыд пач. Комнатаын тьётка Марина да Шприц. Тшõг рыжõй Шприц картиннõй позаби сулалõ бдзõс дорын, пельном вывтис вылсиянь видзõдõ тьётка Марина вылõ. Тьётка Марина бшинь дорын, синкым увтис видзõдõ Шприц вылõ.

Ш п р и ц (*кост бõрын*). Мисьтõма видзõдан.

М а р и н а. Кызди кужа.

Ш п р и ц. Колõ гажаджыка видзõдны. Нежнõя видзõдны, гажаа сёрнитны. Бур. Ме немецкõй офицер. Ме верма сёрнитны гораа. Тэ должен гажаа сёрнитны, нежнõя видзõдны, тэ йõй нывбаба. Колõ гõгõрвоны ставсõ... кутшõм тайõ войнаыс. Ми победительяс. О, ставыс мянлы, о... Ме фон-Шприц. (*Вышит-чõмõн.*). Немецкõй офицер! Тэ должен кутны полнõй дисциплина!

М а р и н а (*бокõ*). Нõрõвитлы, воасны мян йõз, ми тиянлы шеткõдлам дисциплина.

Ш п р и ц. Мый тэ, баба, шуин? Кытчõ тэ шуин? Тэ шуин мейсь бокõ. Тэ должен шуавны веськыда меным.

М а р и н а (*лõгпырысь*). Да ме ог тэкõд сёрнит, мый тэ кõвьясин?

Ш п р и ц. Ланьт! Тэнад пийд—партизан. Тэнад верõсыд—партизан. О, ме тайõс бура тõда. Кõнõсь найõ õни?

М а р и н а. Отнам ме. Шули нин тэныд, отнам.

Ш п р и ц. Тайõ тэнад чужõм серти оз лõсъяв. Тэнад видзõдõмыд—партизанъяслõн. Тадзи видзõдан... (*Петкõдлõ.*) Но, мый? Ме тõда. Но, тырмас ылõдчыныд. Ме муна. Кор ме локта, ме кута сёйны, уна сёйны, ме мудзи... Ме кута шойчыны и сёйны.

М а р и н а (*бокõ*). У-у, гõгõрвоана: жõритõмыд тиян первой делõ.

Ш п р и ц. Кывзы менõ: õти чипан, õти дзодзõг, уна-уна кольк, вый, позьõ йõв, калбас да ма да кык... абу, куим—куим сулея водка. (*Кывнас шелкнитõмõн.*) Ставыс! Ме кута сёйны отнам. Вунõдан кõ дисциплина, ме лыйла.. Тадзи лыйла. (*Петкõдлõ.*) Пиф... Но-но... Гажаджыка, гажаджыка сёрнитны. (*Õдзõссõ кокнас йõткыштõмõн, шутьлялгтыр, петис да дзык пыр жõ бõр пырис.*) Сõмын оз ков вунõдны. (*Петкõдлõ чуньяс вылас лыддьõмõн.*) Ёти чипан, õти дзодзõг, вый, уна-уна кольк, позьõ калбас да куим сулея водка. Дисциплина сõмын. (*Мунõ.*)

М а р и н а (*Шприц бёрся*). Куим, куим.. Кульны эськõ тэнсьыд рыжбõй рожатõ!

Ш п р и ц (*бара бõр бергõдчõ*). Тайõ.. эн вунõд: йõв да ма..

М а р и н а (*демонстративнõя копрасигтыр*). Кывза.

Ш п р и ц. О, тайõ зэв бур. И сэссия бур.. Э-э... Тэнад ныв эм?

М а р и н а. Отнам ме, отнам... Шуи нин тэныд.

Ш п р и ц. Ставыс õткодõсь. Должен лоны ныв. Гõгõрвоан?.. Ме мудзи, та вõсна шойччыны. (*Мунõ*.)

М а р и н а (*сы бõрся*). Тьфу!.. Рыжбõй порсь... Господьõй енмõй, да збыль õмõй тайõ йõз? Татшõм йõзыс õмõй овлõны? Оз вермы лоны, мед татшõмьяскõд овны?! Да некор тайõ мекõд оз ло! Дзик пыр жõ ставсõ карасинõн киськала да тшынйив лэпта, а ачым муна партизаньяс динõ вõрõ. Аддза сэтыс Василёк племьянникõс, медым ассыс тьõtкасõ иналас отрядас. Гашкõ, и пõрысь тьõtкаыс кутшõмкõ удж вылõ сгõдитчас. Кõть паськõм пеславны, да ас йõзлы, рõднõй йõзлы. Ок, ыджыд шоглунõй тэ мян, да циркурыд шоглунõй!.. (*Чукõртõ вещьсõ. Кõртавлõ найõс ёкмыльõ, заводитõ пасьтасьны*.)

Пырõ Василёк—полушубока да катаника еджыд юрена том зон.

В а с и л ё к. Видза олан, тьõtка Марина. Бур, мый ловья... (*Пõрчõ кепысьяссõ да полушубок увсьыс перйõ кык граната да пистолет-автомат*.) Вот чачаясыд кынмõмаõсь. Немецкõй-яс... абу велалõмаõсь мян кõдзыдõ. (*Автоматсõ да гранатаяссõ пунктõ пызан вылõ*.)

М а р и н а. Ой, Василёк, кыз нõ тэ он пов?

В а с и л ё к. А мян партизанскõй олõмыд, тьõtка Марина, дзоньнас риск и эм.

М а р и н а. Да õд мян Кремневкаын немецьяс.

В а с и л ё к. А кõн немецьяс, сэн и ми. Мый нõ мянлы, партизаньяслы, вõчнысõ сэн, кõн немецьяс абуõсь?..

М а р и н а. Да и сэтшõм пурга—синтõ восьтны оз позь.

В а с и л ё к. Буретш мянлы бур поводьяс, тьõtка Марина. Дзик часõвõй дортыс прõйдити. Быттьõкõ тõлыс шутёвтис, быттьõкõ эрд шõртыс куст быгыльтчис. Быттьõкõ тола ме найõ штабкõд орчõн куйли. А толаыслõн кык пель; мый ме тõд-малі, сйõс ме ордысь он нетшышт.

М а р и н а. Ой, Василёк, шог тõдлытõм тэ морт, век сэтшõм жõ. А ёнмõмыдсõ кутшõма, прамõй мужик лõбмыд. Сõмын ускыд абу. Челядь бара кутасны шуавны, мый нывлань мунан. Но, висьтав, кыз сэн мян олõны.

В а с и л ё к. Нинõм шуны, тьõtка, мян олõны бура. Оз норасьны. Олõны, сдзисõ, оз позь шуны ыджыд удобствоясõн, но культурнõя. Радиõ эм, шашки.. Но, и мукõд гажõдчанторьяс... Тэ лучшõе Кремневка йылысь да ас йывсьыд висьтав. Унаõн немецьясыс войсны? Кутшõм налõн оружиеыс? Дзик ставсõ висьтав, кызди сёрнитчылім.

М а р и н а. Дзик пыр... Ме сõмын тэныд сёйшытны лõсьõдышта.

В а с и л ё к. А тэ лосьод и висьтавлы.

М а р и н а (пызан вылө сёянторсө пуктигмоз). Но, вот кывзы... Воисны найö асывнас.

В а с и л ё к. Уна-ö? Лыддин?

М а р и н а. Сизимдасөдз лыдди.. Да нөшта дас вит кымын, а гашкө, и кызь лоас.

В а с и л ё к. И сийö няньтор партизаныдлы.

М а р и н а. Сэсся, кык пушка.

В а с и л ё к. Сидз.

М а р и н а. Пулемётъяс, миян „максимка“ еяма кык либö куим. Эг рөзберит бурасө.

В а с и л ё к. Ладнö. Асьным уточнитам.

М а р и н а. Но, и киясаныс тайö.. кыздз нин найö шусьöны.. пöшти быдöнлөн. Вот татшöмөсь, кутшöм тэнад.

В а с и л ё к. Збыльсы?.. Вот тайö бур!

М а р и н а. Мыйла нö тэ радлыны кутин?

В а с и л ё к. Да öд тайö автомагъяс!.. Миян ребята ёна радейтöны найöс.

М а р и н а. Да öд найö немецъяс ордын!

В а с и л ё к. Но öд ми найöс босьтам! Но-но.. водзö, водзö.
(Сёйö.)

М а р и н а. Вит исправной грузовик да öти легкөвöй сяма, да дас мотоцикл.

В а с и л ё к. Абу ыджыд кöзьяйство... А грузовикъясас мый?

М а р и н а. Вевттьöмаось брезентөн. Он гөгөрво. Мыйкө—ящикъяс сяма.

В а с и л ё к. А-а, боеприпасъяс, сидзкө. Молодец, тьötка Марина... А танкъяс вöліны?

М а р и н а. Куим вöлі... Веськыда керкаяс вомöныс ветлөд-лöны, уличджынсö рөзберитисны.

В а с и л ё к. Көнöсь нö найö, гадъяс?

М а р и н а. Кытчкө мунисны.

В а с и л ё к. Жаль... Но, нинöм.

М а р и н а. Йöз вылас издевайтчöны. Кодлысь нинöм эз аддзыны—нөйтöны. Кодлысь босьтисны—нөйтöны. Кыв шуан—нөйтöны. Чöv олан—нөйтöны жö. Уськөдчисны ми вылө, лолавытö весиг он вермы.

В а с и л ё к. Абу гаж петана делöйс.

М а р и н а. Налөн командирныс ме ордö сувтис. Талун шуö, он кö лосьод ужин, лыя. И кольк сылы медым вöлі, и вый, и водка дас морт вылө закажитис. А жöритнысö, шуö, öтнам ставсö кута. Быттьökö быдса во нин абу жöритлöма.

В а с и л ё к. Найö, тьötка Марина, кык во нин эз жöритлыны. Петкөдлы сылы порсь тшöг кусök, сийö и тэнö порсь тшöгыскөд тшöтш нылыштас.

М а р и н а. Со налы порсь тшöгыс. (Мыччöдлө кукишсö.)

В а с и л ё к (сералигтыр). Порсь тшöгыд жаль лои, тьötка Марина. Но и чорыд жö тэ!

М а р и н а. Тэныд абу жаль—сёй. Тэныд быдторыйс эм, а

налы, идолясы, нинѣм абу. Со, адзан, льѣбѣс жугѣдс, да нѣшта и (нерѣ Шприцѣс): „гажа сѣрнитны, нежнѣя видзѣдны..“

Василѣк. Гажа сѣрни, нинѣм шуны.

Марина. Ставсѣ сѣта да локта тѣ дорѣ. Ог вермы терпитны!

Василѣк. А тѣ эн пузы, тѣѣтка Марина. Немецьясѣс нѣйтны колѣ тѣлкѣн.. Медым быдладорсянь. Ми найѣс сѣн чергѣдалам, а тѣ танѣ сулав аслад пост вылын.

Марина. Да мед му пырыс мунас тѣян тайѣ постныд—немецъяс водзын кос нюглявны. Ог куж ме... вунѣдѣ нин. Вунѣдѣ, кыдзи тайѣс колѣ вѣчны: кызь нѣль во нин ме некодлы ог коп-рась. Нинѣм налы ог сет. Со заптыштѣ тѣянлы, медым шонтысьштаннѣм, да сулея гѣрд вина, кодѣс праздник кежлѣ видзлѣ. Ю да сѣорсыд бѣсѣт ѣртъясыдлы, медым немецъяслы оз вичмы... Да сѣй, сѣй бурджыка.. А колясѣс ѣртъясыдлы нуан.

Василѣк. Энлы, тѣѣтка Марина, энлы. Висьталѣн ставсѣ веськыда, а вѣчнысѣ колѣ мѣдног. Сѣйи ме бура, а водкасѣ медым немец юѣ. Тѣ сет сылы, тѣѣтка Марина, юны, медым сылѣн синмыс кылалас. Гѣгѣрвоан?.. Медым юѣ. А гажѣдчынысѣ кутам ми. Гѣгѣрвоана?.. Миян отряд танѣ нин, Кремневкаын, виччысѣс дор керкаясын, сарайясын шынитѣв—и оз кызѣктивны весиг. А ми Федькакѣд пырим сикт шѣрас. Сѣйѣ Матвей дед ордѣ, а ме тѣ ордѣ.. Разведкаѣн. Менам могыс тѣдмавны, кѣн налѣн командирныс, да бѣсѣтны сѣйѣс мушка вылѣ. Гѣгѣрвоин?..

Марина. Лыйны, сѣдзкѣ?

Василѣк. Абу. Мыйла тѣрмасыны. Сѣдзсѣ став делѣсѣ дзик пыр дзуган. Медым пукалыштѣ мушкаѣй вылын, шогсыштѣ, а ме сы вылын любуйчышта. Ѧнѣ кывы водзѣ. Федька первойѣн сигналсѣ сетас. Мыйѣн сѣмын тѣдмалас, мый фашистыслѣн главнѣй командирныс пуксис менам мушка вылѣ, бѣрѣяс места, кѣн немецъяс унджыкѣнѣсѣ, да сѣтчѣ шыбитас граната. На пѣ, бѣсѣтѣй, абу жаль. Тайѣ сигнал миянлы ставнымлы да торѣн нин меным. Танѣ ми и кутам дейстувйтны ѣтвылысь, план серти. Миян ребята—немецъяс вылѣ быд боксянь. Немецьяс ѣтарѣ-мѣдарѣ,—кѣн командир? А ме сѣйѣ кадѣ налысь командирнысѣ: меся, лѣччы мушка вывсыс... Но, а немецъяс.. налѣн дисциплина.. Командиртѣгныс найѣ, кыдзи ыжъяс пастуктѣг, дзик йѣйкодѣсѣ лѣѣны. Тѣпѣдчѣны ѣрта-ѣрт дѣнаныс да горзѣны, винтовкаяснысѣ шыблаласны да кытчѣ веськалѣ котѣртасны. Но, а миян ребята оз жѣ вугравны. Дейстувйтѣны план серти.

Марина. Висьталѣнсѣ шыльыда. А оз кѣ артмы?

Василѣк. Абу первойясы, тѣѣтка Марина. Та кузя миян практика эм.

Марина. Но, а уськѣдчасны кѣ найѣ ставныс тѣ вылѣ?.. Найѣ ѣд, артав, сѣѣн кымын, а тѣ..

Василѣк. Ми, тѣѣтка Марина, кызысь унджыкѣн. Артмѣ, ѣти морт вылѣ вит мортѣн сѣмын и воѣ.

Марина. Ѧти вылѣ вит морт?

Василѣк. Шѣркодь норма, тѣѣтка Марина. Но, сѣдзкѣ, тѣ

гöститöд немецö, а ме сэк кості Федькакöд йитчыла. Часджын мысти Кремневкаын, ок, и шума лöб! (*Лöсьöдчö мунны да заводитö пасьтасьны.*)

М а р и н а. А тэ ньöжйöникöн, Василёк, медым эз казавны.

В а с и л ё к. А менам со шапка-невидимка. (*Шапкаалö пеля шапкасö.*)

Кылö öдзöсö чорыда йигöдчöм.

М а р и н а. Сійö!.. Немецыд.

В а с и л ё к. Вот тэныд и шапка-невидимка!

М а р и н а. Мый нö öнi вöчны, Василёк?

В а с и л ё к. Да... Вот тайö делö... А со кызз... зэв прöста...
Восьт сылы öдзöссö, медым пырö.

М а р и н а. А тэ?

В а с и л ё к. А ме пач саяс пукалышта.. Мыйкö думышта.

Бара öдзöсö йигöдчöм, воддза дорыс на гораджык.

Восьт, восьт, тьötка Марина. Кынмас öд немецыд. Да сöмын гöститöд сійöс бурджыка.

М а р и н а. Ок, и мый бара танi лоас öнi?..

Василёк дзебесö пач сайö. Марина мунö öдзöс дорö да восьтö сійöс. Пырö Ш п р и ц. Сійö ниртö княсö да пöлялö кырымъясас.

Ш п р и ц. Дыр, дыр.. вывтi дыр восьтин... Проклятöй тöv! Омöль климат. Век пöльтö, пöльтö... Фуй! Россия зэв абу бур.. Греция, Франция, Голландия—бур. Россия абу сэтшöм. Фуй! А тэ мыйла сэтшöм дыр восьтин?.. Мыйла абу дисциплина? Ме прикажитi—дисциплина! Тэ он исполняйт. (*Öвтчыштö кулакнас.*)

М а р и н а (*пöшти горöдис да индис пызан вылö*). Жöритны.. (*ньöжйöджык*) шуа, сёйны тiянлы лöсьöдi.

Ш п р и ц (*пызан вылысь сулеяяс да закуска аддзöм бöрын.*) О, дисциплина эм. Зэв бур. (*Матыстчö пызан дорö да видлалö, мый сы вылын сулалö*). Öти чипан—зэв бур! Öти дзодзöг, порсь тшöг. ма... (*Тьötка Марина пызан вылö ваялö сёянторсö, а сійö сэк костi чуньясö нюглялöмөн лыддьö*.) Куим сулея водка, уна-уна кольк, калбас. О, гёрд вина!.. Бур—зэв бур дисциплина! (*Мариналы.*) Öнi тэ менö зэв бура гөгөрвоымид. О, колö регыдджык öдзöссö игнавны. (*Игналö öдзöссö*.) Ме кута сёйны ставсö öтнам. Сöмын öтнам.. О, бур! (*Тэрмасьöмөн пöрчысьсö, пуксьö пызан сайö да заводитö сёйны. Сёйö ставторсö öттиöтти и öтпырiйö юö то водкасö, то гёрд винасö.*)

Марина нинöм шуавтöг зывöка видзöдö вочасөн кодзысь Шприц вылö.

(*Тыра вомнас.*) Хайль Гитлер! (*Юö*.) Хайль Гитлер! (*Жаднöя сёйö*.) Немецкöй салдат вöсна! (*Юö и сёйö*.) Вывтi бур. Роч порсь вöсна! (*Юö да гораа сералö*.) Ми кутам тiянöс тадз. (*Петкöдлö, кыз личкöны пидзöсөн*.) Ми босьтам тiянлысь став му, тiянлысь мöс, тiянлысь став порсьяс, тiянлысь став чипан. (*Сералö*.) Уна, уна, ставсö—вөр, юяс... Ми кутам овны танi...

Зэв бура кутам овны.. Ті кутанныд миянлы отсавны бура овны. Ми—тиян господа, ті—миян слугаяс. Ставыс бур. Французъяс, грекъяс, италявещъяс, став, став славяна. Медся омоль слуга пыддиыс лоо роч. (*Стрѡга.*) Няйт удж... Уна уджавны да этша узьны, этша сѣйны. (*Мариналы.*) Бур... (*Сералѡ.*) Хайль немецкѡй салдат фон-Шприц! (*Юѡ.*) Ме ачым... О, ме... (*Юѡ.*) „Ой, яблшко, куда ти бежишь, на Махно попадѣшь, никуда не поворотишься“. Ха-ха!.. Бур песня. (*Юѡ.*) Мыйла тэ чѡв олан? Но... гажаа колѡ. Но... (*Очсалѡ.*) Э-э-э... гажтѡм... Кѡн тэнад ныльд?

М а р и н а. Менам ныв абу. Ѳтвам ме, тэныд шулі нин.

Ш п р и ц. Но-но... Ланьт! Тэнад эм ныв, тэ дзебин. О, ме тѡда, тэ меным вайѡдан ассыд нывтѡ. Гажтѡм... Тэ пѡрысь, йѡй баба. Тайѡ абу бур. Меным колѡ том-том... (*умиляйтчѡ*) гѡрд бандзибъяса, татшѡм, лѡз синъяса, еджыд-еджыд юрсиа... гажа-гажа... Но-о?.. Лыйла!..

М а р и н а. Да кысь нѡ ме тэныд сэтшѡмсѡ вая? Миян нывъяс ставныс мунісны. Кѡвъясин!

Ш п р и ц (*револьверсѡ перйигмоз*). Но, йѡй баба, мекѡд шутитны омѡль! (*Марина вылѡ веськѡдѡ револьверсѡ.*)

Марина кынмис места вылас да шынитѡв сулалѡ.

(*Сыылѡ, издевайтчѡмѡн.*) „Ой, яблшко, куда ти бежишь, на Махно попадѣшь, никуда не поворотишься“. (*Марина вылѡ револьверсѡ веськѡдѡмѡн целитчѡ да сералѡ.*)

Марина бѡрынтьчѡ пачлань. Нывбаба паськѡмѡн пасьтасьбѡм да шальѡн тѡбсьбѡм Василѣк виччысьбѡмѡн, быттьѡ яндысьбѡмѡн, петѡ пач сайысь. Шприц, Василѣкѡс аддѡм бѡрын, шензигтыр кияснас ниртѡ синъяссѡ.) О, вас ист дас?!¹ Мый тайѡ татшѡмыс?! Гашкѡ, ме коддзи нин? Эг, эг... Тайѡ сылѡн нылыс. (*Матыстчѡ Василѣк дорѡ. Веськыд киас револьверсѡ кутигтыр, шуйга кинас Василѣкѡс босьтѡ пельпомѡдыс.*)

Василѣк, быттьѡкѡ яндысьѡ, вынѡн зилѡ бѡкѡ бергѡдчыны да кѡсий лоны ныв кодѡн.

М а р и н а (*бокѡ*). Господьѡй Исусе!.. Мый думыштѡма! И мый бара ѡні лоас-а?..

В а с и л ѣ к (*нывбаба гѡлѡсѡн*). Мамѡ, но, мый нѡ тэ менѡ ѡтарѡ господин офицерсьыс дзебан. Меным ѡд гажтѡм ѡтнамлы пач саяд пукавны. Гашкѡ, меным господин офицерыд зэв ѣна съѡлѡм вылѡ воас.

Ш п р и ц. О, кывлін, пѡрысь баба?.. Ныльд зэв бура шуалѡ. Ныльд том... Но, лок, лок татчѡ, нывка. Мыйла тэ бѡкѡ бергѡдчан?

В а с и л ѣ к. Ме, господин офицер, мам дырйи яндыся. Медым мамѡй мунас.

Ш п р и ц. Зэв бур, нывка. Мамыд... медым мунас. (*Мариналы.*) Но-но... мун, мам!.. Мун!

¹ Мый тайѡ татшѡмыс.

В а с и л ё к (*Маринаёс ӱдзӱслань йӱткалӱгтыр*). Но, мун, мам, мый нӱ тэ сулалан. (*Гусьӱникӱн Мариналы.*) Висьтав Федькалы, медым заводитӱ. Кад нин. Он кӱ аддзы сӱйӱс, шыбит со тайӱс кутшӱмкӱ керкаӱ. (*Мариналы сетӱ граната.*) Тайӱ сигнал. Сӱйӱс зарядитӱма, сӱмын чорыджыка тракнитышт. (*Гора.*) Но, мун, мун...

М а р и н а. Но, ладнӱ но, муна. Мый тӱкӱд вӱчан, йӱймӱм нывкакӱд. Сӱмын тэ бурджыка господин офицерсӱ гӱститӱд да ӱнджыка сӱйӱс меллау,

В а с и л ё к. Мун, мамӱ, мун. Тӱда. Ме ачым ыджыд нин.

Ш п р и ц (*сералӱгтыр.*) Охо-хо, хо-хо! Зӱв бур, нывка. Тӱ ачыл ыджыд нин.

Марина петӱ. Василӱк, Маринаёс колльбӱдӱм бӱрын, сулавны мӱдӱ ӱдзӱслань чужӱмӱн, петкӱдлӱ вид, мый яндысьӱ.

Кост.

Но, нывка, кыз тӱнӱ шуӱны?

В а с и л ё к. Маруся.

Ш п р и ц. О, зӱв бур. Роч Маруся, настоящӱй роч.

В а с и л ё к. Да, ме настоящӱй роч.

Ш п р и ц. Но, Маруся, тӱныд гажтӱм?

В а с и л ё к. Гажтӱм, господин офицер. Миян ставлӱн тӱ вӱсна сӱтшӱма гаж быри, сӱтшӱма гаж быри... Важӱн вӱлӱ тӱ янӱс виччысям да некыз ог вермӱ виччысьны.

Ш п р и ц. О-о-о... бур. Гажтӱмчинныд—зӱв бур... Виччысянныд—зӱв бур. Но, лок ме дӱнӱ... менам... донан... Маруся. Мый-ла тӱ сӱтшӱм ылын сулалан? Но?

В а с и л ё к. Матӱас ме яндыся, господин офицер.

Ш п р и ц. Яндыся—зӱв бур: тайӱ сы вӱсна, мый тӱ зӱв на том. Но, лок татчӱ регыджык.

В а с и л ё к. Господин офицер, чинтыштӱй бисӱ, а то ме вывтӱ ӱна яндыся.

Ш п р и ц. Зӱв бур чинтыны би. О, кутшӱм тӱ вежӱра ныв. Но, ӱнӱ лок татчӱ матӱджык, матӱджык. (*Василӱкӱс кыскӱ соскӱдыс.*) Тӱ менӱ радейтан, Маруся?

В а с и л ё к. Вывтӱ ӱна радейта, господин офицер, веськыда сьӱлӱм косьмӱ тӱ вӱсна, веськыда пӱдтӱ эськӱ аслам сывӱйн.

Ш п р и ц. Сывъяд пӱдтӱн... О-о... Но, пӱдты, пӱдты, Маруся!

В а с и л ё к (*кывзысьӱ.*) Да ог, господин офицер, водз на, ӱн тӱрмась, ей-богу, ставторсӱ вӱчам. Виччысьыштлӱй неуна.

Ш п р и ц. Неуна. (*Кокетничайтӱ.*) Неуна...

В а с и л ё к. Ага, неуна. Мый тӱ тӱрмасынныд, господин офицер, мый тӱ—овнытӱ дӱзминныд?

Ш п р и ц. Неуна... Позьӱ, позьӱ. Ме некытчӱ ог мун войбыд... удитам... Да?..

В а с и л ё к. Вай кыштам, господин офицер.

Ш п р и ц. Ок, вунӱдӱ, вунӱдӱ, ӱна вунӱдӱ... Извиняйтча, медхен¹. Тӱныд юны жӱ колӱ, и сӱки тӱ гажаджык лоан... О, кутшӱм вежӱра ныв!

¹) Ныв.

В а с и л ё к. Но, кызд нб, господин офицер, дерт, гагаджык лоб. Тані регыд сэтшом гажлун кыптас, мый тиян синъясныд плешдзыд каясны.

Ш п р и ц. Зэв бур. Синъяс плешдз... Вывті бур! (*Кисьтб стбканджым вина да сетб сійбс Василёклы.*) Но, позьб юны. Ме разрешайта тэныд юны.

В а с и л ё к. Вот аттб, господин офицер, пыдыртам ичбтика. (*Ичбтика содтб винасб аслас стбкандб да дорбдзыс кисьтб Шприц стбкандб.*)

Ш п р и ц. О, пыдыртам ичбтика.. Роч ныв молодец. (*Сералб.*) Хо-хо-хо!

Шприц да Василёк лэптбны стбканджаснысб. Кычнанныс юбны. Василёк, мужик моз аквитбмбн да сасяя нянь корка дукуштбмбн, муртса асьсб аз выдйт. Сійб зэв бдйб копыртчис да мбдис кызны.

В а с и л ё к. Ой-ой-ой, господин офицер, мый нб ті мекбд вбчанвыд, ме бд тайб винатб некор эг юлыв.

Ш п р и ц (*век ёнджыка коддбмбн*). Э-э-э, уна... вывті уна юин, ныв... татшбм бдйб оз позь. Но бни брудер... брудершафт. О, ме код нин... Ме ог вермы кывсб шуны... Но, но... (*Кбсйб кутлыны Василёкбс. Василёк пышйб сывйыштбмысь.*)

В а с и л ё к. Ой, ме яндыся, господин офицер. Вай лучше сьылыштам. Ме кывлі, кызди ті сьылінныд. Зэв бура сьылінныд, господин офицер.

Ш п р и ц (*конфузитчбмбн*). Но, мый ті, мый ті. Менам гблбс абу... И слухбй вывті омбль.

В а с и л ё к. Абу жб, ей-богу, ті бура сьылінныд. Но, сьылыштбй.

Ш п р и ц. Но, пожалуйста. Ті коранныд. Ме ог вермы бтказитны... (*Кывъяссб зэв ёна фальшивитбмбн сьылб.*) „Ой, яблoшко, куда ти бежишь, на Махно попадешь, не поворачисься“...

В а с и л ё к. Да... омблякодь сьыланныд, господин офицер.. Но, нивбм, зато ті пыдди Геббельс сьылб. Веськыда колипкай моз ливкйбдлб, утка моз герчкб, быдпблбс гблбснас сёрнитб.

Ш п р и ц. О, да... Геббельс, тайб уна сёрнитб. Зэв бура сёрнитб.

В а с и л ё к. Да, прамбй трепач.

Ш п р и ц. Мый сійб лоб трепач?

В а с и л ё к. Но, кызд тиянлы бъяяснитны,—сёрниис уна.

Ш п р и ц. О-о... Да, да. Зэв уна сёрниис. Геббельс бур трепач, вывті бур. Тайб... Маруся, кызд тэ тбдмалін Геббельссб?

В а с и л ё к. Но да бд ме сы йлысь газетъясысь лыддьывлі.

Ш п р и ц. Газет?

В а с и л ё к. Да, газетъясысь. Газетъясысь, гбгбрвоана?

Ш п р и ц. Да, да, гбгбрвоана.

В а с и л ё к. Сэн став правдасб гижбны. Фюрер ті пыдди думайтб, Геббельс ті пыдди сёрнитб, а ті, кытчб тиянбс прикажитасны, суйсянныд, кызд блукъяс.

Ш п р и ц. Блукъяс. Бур, зэв бур! Блукъяс. Да, да... Фюрер

думайтõ... Геббельс сёрнитõ... Ми—õлукъяс... О, кутшõм гажа роч ныв! Францияын вõли, Грецияын вõли, Сербияын вõли—ташõм гажа ныв эг аддзыв. Первойясысь...

Василёк (бокõ). Да и медбõръясысь.

Шприц. Но, колõ пõрчысыны да узьны. Тэ шыбит ассыд пасьтõ да тайõ чышьянтõ. Тэныд зэв жар. Ме кута бура аддзыны, кутшõм тэ нывка... Но?... (Заводитлõ Василёк юрысь чышьянсõ пõрчыны.)

Василёк мездьсыõ.

Василёк. Да абу, абу, меным абу жар.

Шприц. Но, но, кутшõм тэ...

Василёк (бокõ). Эк, Федька мыйкõ дыр нюжõдõ. Лõб, тыдалõ, сигналтõг заводигны. Нõшалышта ме сийõс надзõникõн, а бõрас тыдавы кутас.

Шприц. О, Маруся, тэ шуалин эн менõ...

Василёк. Тайõ ме енлы кевма.

Шприц. Тэ енлы юрбитан? Тайõ бур... Тайõ бур... зэв бур!

Василёк. Ме сõветуйтча господь енкõд, кызди меным тэ нõ—дзик пыр помавны али ичõтика аски кезлõ кольыштны.

Шприц. Вас ист дас? Ме ог гõгõрво.

Василёк. Но, дерт жõ. Паньыштõмыд прамõя,—сьõкыд тэныд гõгõрвоны. (Аслас гõлõсõн.) Но, вот мый, немец. Локув, ме тэнõ окышта.

Шприц, мужскõй гõлõс кылõм бõрын, Василёк вылõ видзõдõ трезвитчõм, паськыда восьтõм синъясõн. Кылõ гранаталõн взрыв да лыйõм шыяс.

Ага, ас кадõ. Молодец, Федька!

Шприц (чошкõдчõмõн). Вас ист дас?... Мый тайõ татшõмыс?

Василёк (пõрччõ чышьянсõ да чургõдõ немецлань револьверсõ). Тайõ татшõмыс партизанъяс.

Шприц. Найн... найн...¹ Тэ кодõ лоан?

Василёк (сералигтыр). Роч Маруся. Нолтõ, вай кутла... (Уськõдчõ Шприц вылõ, кутõ сийõс да обезоружитõ.)

Шприц. Оти секунд, õти секунд... Сет... Ме немецкõй офицер. Тадз абу бур... Тэ абу вõлõмыд нывка... Тэ вõлõмыд партизан... Тэ менõ пõръялин.

Василёк. А кызд нõ?... Миян план серти.

Шприц. Тэ юбкаын воюйтан... Ай-ай-ай! Тадз абу бур... Яндзим, яндзим.

Василёк. А тэ юбкаяскõд воюйтан. Ай-ай-ай! Старукаясõс нõйтан. Сволочь!

Пырõ Марина.

Марина. Заводитчис нин, Василёк, заводитчис нин. Партизанъяс танõсь нин. Немецъяс пышйõны, быдõн коксыныс би петõ.

1) Энлы... энлы...

В а с и л ё к. План серти, тьотка Марина, кызди и колё: партизанъяс танёсь, немецъяс пышйёны.

М а р и н а. А тайё тани?

В а с и л ё к. Да вот ёбижайтчё. Шуё, ме ог честнёя вёч, юбкаын пё воюйта.

М а р и н а (*Шприцлы*). Но, мый тэ рушмёмыд? (*Нерё сийёс*). „Ласкова видзёд. Нежнёя колё...“ Тэ гажа сёрни радейтан.

Ш п р и ц. Мый тi мекёд кутанныд вёчны? Тi меным капут... да?

В а с и л ё к. Капут, капут, господин офице р.

Ш п р и ц. Тi кё менё истребитад, менам салдат тiянёс истребитас.

М а р и н а. Тэнад салдатъясуд абуёсь нин. Ётнад тэ колин, рыжёй чёрт.

Ш п р и ц. Ай-ай-ай! Менам салдатъяс! Но кольёй менё ловйён ётнамёс. Ётнамёс сёмын менё... Ме тiянлы сета деньга, уна деньга сета. Кольёй менё ётнамёс ловйён.

М а р и н а. Аддзанныд, кутшём чёртыд?! Весиг аслас йёзыс абу жаль, сёмын ас йывсьыс тёждысьё.

В а с и л ё к. Ог, господин фашист, огё лёсялёй. Миянлы Сталин ёрт точнёя прикажитiс: ставнытё тiянёс ётитёг истребляйтвы.

Ш п р и ц. Ой! Абу бур истребляйтны! Оз ков, оз ков истребляйтны!

М а р и н а. Повзин, рыжёй чёрт, ыж бёж моз тiралан.

В а с и л ё к. Рёгыд, небось, трезвитчис. Но, тьотка Марина, пызйышт ёни сылы банбокас, кызди сийё тэныд.

М а р и н а. Мед сийёс чёртыс нуё! Сийё рожа вылё видзёднысё зывёк. Нуёд сийёс ребята дорад.

Ш п р и ц. Ой-ой!. Ме ог кёсийы ребята дорё. Ме тёда, кутшём ребята. Тайё партизанъяс. Ме ог кёсийы... Сэни кёдзыд.. Ме ог кёсийы ставсё истребляйтём. Тадз оз ков... Колё кольны менё... Ёти немецёс... ёти офицерёс...

В а с и л ё к. Ок тэ, кутшём тёлка! А но, мун, а то видзёд тэ кутшём пеж. Тэ тани менам тьоткалысь керкасё дзоньнас пежёсьтан.

Ш п р и ц. Ме абу пеж, ме немецкёй офицер... Оз позь тадз. Ме вёли Францияын, вёли Грецияын, вёли Голландияын. Ме локтi..

В а с и л ё к. Но, локтiн да и воин. Тайё тэныд абу Франция ни абу Голландия. Тайё Кремневка. Гёгёрвсин? Роч сикт Кремневка. Чеччы, воим.

Ш п р и ц. Ме ог кёсийы чеччыны. Ме кёсья овны.

М а р и н а (*йёткалё немецёс*). Но, мун, мун!

В а с и л ё к. Ок тэ, немецкёй офицер! Тэныд эськё сёмын куш киа тьоткаяскёд керкаын воюйтны. Но тырмас нямлясьныд. Вай ветлам миян ребята дорё. Миян сэн тэкёд лоё гажа сёрни.

В. Суходольский

ДУРАК

Сценка

Крестьянской хата. Озйб сись. Паськөдөм карта вылө копыртчөма лейтенант Вейдеман. Тайб дзик на том германской офицерик, самоуверенной да наглбй. Орчбн—полевой телефон.

Вейдеман (*карта вылас карандашбн вбчалб отметка-яс, сэсся скбрысь шыбитб карандашб.*) Чбрт! Нинбм оз позь гбббровны тайб карта сертныс. (*Вбчб кымынкб воськов хата кузяыс.*) Но приказ эм приказ. (*Полевой сумкасыс перб приказ да джын гблбсбн лыдбб.*) „Вербки сиктсаян нюр вомбн мунны Хвоци сиктб неприятель фланг кузя виччысьтбм удар вбчбм могысь. Исполнение йылысь юбртны...“ Да, приказ эм приказ, чорт возьми! Но кбни туйыс нюр вомбныс? (*Телефонб.*) Сержант Шток?.. Да, тайб ме, Вейдеман.. Мый? Ужин вылб чипан эц аддзбй? Чбрт ськбд, тайб чипанна! Обн мянлы колб оз чипан, а кодкб местной олысыс пысь. Мед пыр жб „языкбс“ корсясны.. Сиктас ни бти лов абу?.. Ме виччыся! (*Пуктб трубкасб.*) Варварской страна, варварской народ! Победительяслы лбб тшыгыявны. Кутшбм исторической нелепость. А бд вермас лоны мянлы и ббр мунны ковмас тати. Мый лбб сэки? (*Видлалб карта.*) Вот тайб проклятой Хвоци. Но кбни туйыс нюр вомбныс?.. Разрешитбм задача!

Телефон кузя звонок.

(*Кватитб трубкасб.*) Кывзб лейтенант Вейдеман. Да, ме получити приказ, господин майор.. Стбч сбдзи, господин майор, ми бни выступитам... Хвоциб туйыс? Сибб ме водзын, бытбб кипыдбс вылын, господин майор. Менам вывти бур проводник. Надейтббй ме вылб... Кывза. (*Оббббб трубкасб.*) Фу! Вот положениеыс! А тайб негодая Шток и оз думайт отсавны аслас командирлы. Низкой завидбтбм... (*Скбрысь босьтб телефон трубкасб.*) Дежурной, корбй сержант Штокбс... Шток? Ме дзик на бни сэврити майоркбд. Ме шуи сылы, мый эм мян проводник. Гбббровоан? Операцияын кб лбб успех, ме получита повышение, а тэ займитан менсым места. Кбть мый, а аддзы проводникбс.. Мый? Ефрейтор аддзис местной олысьбс? Вайбббб сиббс ме ордб? Вывти бур. Виччыся.. Сибб круглбй дурак? Ефрейторыс? Татббс олысьыс?.. Пбшти идиот?.. Вывти бур. Ме зэв рад: идиотгыаскбд зэв кокни сэвритчыны. Лбб дасьбн выступайтбгкежлб. Дуракыс, кодбс вайббдас ефрейтор, отсалас мянлы олбмб ббртны приказ.

Обдббб стучитбм.

(*Пуктб трубкасб да мунб ббдзбсланы.*) Коди сэни? (*Восьтб ббдзбссб.*) А, тайб ти, ефрейтор Фриче? Ти вайббдинныд „языкбс“. Да, мед пырас. Кольчббй ббдзбс саяс да эн мунбй. (*Вешбб кымынкб воськов сайб.*)

Комнатаас уськөдчө неуклюжый зон: юреныс сылөн гынзёмма, чужомыс узьомысла пыктёма. Зон тупоя видзөдө майор вылө да, кутчысьны вермытөг, гораа да кузяа очсыштө.

Молчать!

Зон (*повзёммла тупкө вомсө, пиньсө йирыштө, быттьө көрт скобадн зяткөбтө, ээсса нюмъялө*). Извиняйтча. Повзи...

Вейдеман (*покровительственнөя*). Эн пов. Ми лоам друзья. Гёгөрвоан?

Зон. Гы! Гёгөрвоа. Радейта, кор бурногөн...

Вейдеман. Меным кажитчө прөстөй душаа роч народ. Сийб шудтөм народ. Ми мездам сийс большевикъясысь.

Зон (*пыр жө пуксьө*). Сидзкө ставыс бур.

Вейдеман (*виччысьёмөн*). Нимыд?

Зон (*гёгөрбок видзөдигтыр*). Менам?

Вейдеман. Тэнад.

Зон. Менсым кө жуланнуд, менам Федько. Ичөтысянь Федько. Нинөм такөд он вөч.

Вейдеман (*зонмөс торкөмөн*). Овыд, болван?

Зон. Овөй? Менам?

Вейдеман. Дерт, тэнад.

Зон. Менам кө, менам Барабулька. Овөй, веськыда кө шуны, абу первой сорт. (*Бурпырысь*.) А тиян кыз овныд?

Вейдеман (*оз вермы кутчысьны*). Идиот!

Зон (*юрнас качайтө*). Тожө, сидзкө, абу первой сорт ов... фон-Идиот. Төда ме өти овөн татшөм случай... Воддза гожөм нас өти дядька ов сертиыс Раздерисобака...

Вейдеман (*заводитө терпениеысь петны*) Молчать!

Зон (*өбиданырысь*). Но, молчать кө, сидзкө некутшөм сёрни оз вермы лоны.

Вейдеман (*подозрительнөя сийс гёгөрбок видзөдлө да аслыс кучкалө зеп кузяыс*). Бергөд зепъяссө

Зон (*шөйөвошис*). Бергөдны зепъяс?..

Вейдеман. Да. Дзик пыр бергөд зепъяссө.

Зон. Гы.. Пола.

Вейдеман (*ёна скөрысь*). Но?..

Зон (*Вейдеманлаынь вөчө воськов да кватитө сийс брюки зептөдыс*). Гы..

Вейдеман (*чечыштө бокө*). Мый тэ? Йөймин?

Зон. Гы.. Зепъяс көсья бергөны.

Вейдеман. Дурак! Ассыд зепъястө бергөд.

Зон. Мед тадзи и шуиннуд. А то—бергөд зепъяссө. А кодлысь зепъяссө? Ме абу святой дух, медым став зепъяс йылысь төдны. Ассымы—тайө привычной делө, а йөзлысь эз приведетлы бергөдлыны. Миян татшөм торъяссыд нөйтөны. (*Бергөдө гач зепъяссө*). Интересуйтчаннуд? *Зепъясысь гылапөны сопелка, сахартор, огурец, гезтор, кизь да мукөд хозяйственнөй поснитор. (Төждысьёмпырысь лэптө ассыс овмөссө, пөлялө сэтысь буссө да пукталө пызан вылас.)* Пөжалуйста, нравитчө кө. Меным абу жаль.

Вейдеман (*сопелка вылас индигтыр*). Мый тайө?

З о н. Свистулька, сэтшом музыка. (*Сопелкасõ пунктõ парьяс дiнас да лэдзõ кымынкõ шы*).

В е й д е м а н. Эновт. Тырмас.

З о н. Тырмас кõ, и тырмас. Меным век нывьяс тшõктõны ворсны. Радейта нывьяслы удовольствие вõчны. Юмовтор радейтанныд? (*Бура пõлялõ сахарторсõ да мыччõ сийõс лейтенантлы*.) Сёйõй, пожалуйста.

В е й д е м а н. Босьт тайõ дрянсьõ.

З о н. Кутшõм нõ тайõ дрянь? Медым унджык ен сетас ташõм дрянсьõ. (*Зептас дзебõ ассьыс имуществосõ*.) Ме тадзи чайта, мый йõзлы гачьяссõ зепьяс радиыс и вõчõма, а зепьяссõ быдсикас добра тэчõм вылõ, кодлы мый лõсялõ...

В е й д е м а н. Тырмас больгынытõ. Кõнõсь став йõзыс? Мый-ла сиктас некод абу?

З о н (*шутёвтiс*). Фью-ю!

В е й д е м а н. Отвечайт.

З о н. Шуанныд—тырмас больгыны, а õни—отвечайт. Ме тадз-сõ тõлквывсьыс верма вошны.

В е й д е м а н. Ме тэнсьыд юала, кытчõ мунiсны став йõзыс сиктсьыс?

З о н. А ме и висьтала, кызди колõ: мунiсны энскõй направление. А колхозса председатель, Беркун ёрт... Он тõдõй? Беркун ёрт меным и висьталõ: „Мõдõдчы, Федько, ыл туйõ. Дзик пыр вõрзьõдчам“. А ме абу дурак, ме и мõвпышти: „Но, мõдõдчõй, тiяны кõ сiдз ковмис, а ме вода узыны. Менõ кõть асывводзнас некод садьмõдны оз кут“. Мõс картаõ пыри дай унмовси.

В е й д е м а н. Бура вõчин.

З о н. Ого! Ме абу дурак.

В е й д е м а н. Да, тэ абу дурак. Тэ правильнõ думыштõмыд.

З о н. Аттõ. И тi, ме аддза, абу дурак.

В е й д е м а н (*вицчысьõмпырысь*). Но! Тэ гõгõрвоан, кодкõд сёрнитан?

З о н (*зильõ тõдвылас уськõдны*). А мый сэнi гõгõрвонысõ? Кыдз сийõ? Фашистскõй поньяс да гитлеровскõй бандитьяс.

В е й д е м а н. Мый?! (*Кусьыс петмõн скõрмõ*.) Мерзавец! (*Макнитчõ зон вылõ*.)

З о н (*бõрыньтõмõн*). Но, мый нõ тi скõраланнды? Ме õмõй тадзсõ лõсьõдi? Тайõс колхозса председатель тадз гõгõрвоõ. „Воисны, шуõ,—фашистскõй поньяс да гитлеровскõй бандитьяс“. Ме абу дурак! Ме и мõвпышти: „Ага, повзьõдiс! Эг аддзыв ме поньястõ али мый?..“ И водi узыны. И сэнi, извинитча, поньясõс ме вõтõн аддзылi! Мисьтõм гõна пон чукõр... Котралõны керкаысь-керкаõ да быд эмбурсõ таргайтõны. Настоящõй вõрьяс.

В е й д е м а н. Йõй вõт.

З о н. Дерт йõй... И быттõ найõ кõсийõны менõ курчавны, а ме налы чужõм кузяныс да чужõм кузяныс.

В е й д е м а н. Тырмас, чорт возьми! Менõ дõзмõдiс нин тайõ дурацкõй больгõмыс.

З о н (*ышловзьõмõн*). Куритны тiян оз сюр?

Вейдеман (веськыда видзѳдѳ сы вылѳ). Отвечайт! Партизанъяс тані эмѳсь?

Зонка дыр мѳвпалѳ паръясѳ вѳрѳдѳгтыр.

Зон. Нѳрѳвитлѳй, дум вылѳ уськѳда... (Чуньяссѳ куснѳддѳлѳмѳн лыддѳддѳлѳ). Цурканъяс эмѳсь, Молчанъяс эмѳсь, Пурканъяс эмѳсь.. А Партизанъяс?.. Бытѳ татшѳм овъясѳд мяня абубсь. (Бара заводитѳ лыддѳддѳлыны). Бурканъяс эмѳсь, Молчанъяс эмѳсь, Пузанъяс эмѳсь..

Вейдеман. Идиот! Тайѳ абу ов, а разбойникъяс, кодъяс дзѳбсясьѳны вѳръясѳн да виалѳны мянлысь салдатъясѳс. Гѳгѳрвоан? Эмѳсь тѳянын партизанъясѳд?

Зон. Гѳгѳрвоа. Ме ѳд абу дурак. Со мый ме думайта: найѳ кѳ вѳрынѳсь, то и тѳяны колѳ вѳрѳ ветлыны да сѳні партизанъясѳс юавны. Правильнѳ ме сѳрнита?

Вейдеман. Ме ѳні жѳ прикажита тѳнѳ лыйлыны, бѳлбан!

Зон. Гы... Шутитанныд? Эм куритны?

Вейдеман. Ланьт! Кодкѳд сѳрнитан? Он аддзы?

Зон (внимательнѳя гѳгѳрбок видзѳддѳ сѳйѳс). Аддза. (Чышкѳ синъяссѳ.) Основательнѳя аддза. Тѳ морт том на, примерѳ менам арлыда жѳ, а ме сѳмын порсь видзысь, а тѳ, тыдалѳ, ыджыккодъ шишка... Но, веськыда кѳ шуам, кыкнанным ми абу дуракъяс...

Вейдеман (бокѳ). Кажитчѳ, менам терпение оз тырмы. (Зонлы.) Тѳ тѳдан Хвощи сиктсѳ?

Зон. Къдз нѳ орчча сикт не тѳдны? Со, нюр саяс и Хвощи лѳб. Менам сѳні тѳдса нывъяс.

Вейдеман. А кытѳ туйыс нюр вомѳныс Хвощи сиктас мунны?

Зон. А сѳтѳ, кытѳ и вѳвлѳ... Кытчѳ сылы лонысѳ.

Вейдеман. Ме тѳнсьѳд направление йывсьыс юала.

Зон. Направлениеыс—кутшѳм тѳныд окота. Мѳян дзик свободнѳ. Ме, шуам, сельскохозѳйственнѳй направлениеа, а позѳд и промышленнѳй кузя. Менам ѳрт вѳлѳ, Ванька Танцура,—да сѳйѳ, извинитѳй, направлениеѳ ветеринар вылѳ бѳрѳис.

Вейдеман. Энлы, энлы?.. Фу, чѳрт! Сьѳкыд век жѳ тѳкѳд ѳбъясняйтчыны.

Зон. А ме радѳйта гѳгѳрвотѳм сѳрнитѳ. Овлѳ, сѳрнитан, а бѳрас и ачѳд он тѳд, мый йылысь висъталан. Вывтѳ лѳсьѳд.

Вейдеман. Къдз мунны нюр вомѳныс Хвощиѳ—со мый йылысь ме юала. Гѳгѳрвоан?

Зон. Гы... А мый сѳні гѳгѳрвонысѳ? Тѳв мельничасѳ гѳра вывсьыс аддзылнныд?

Вейдеман. Да.

Зон. Но, вот и ставыс.

Вейдеман. Мый ставыс?

Зон. Мельничаас мельникнас вѳлѳ Макар дед. Сѳйѳ меным, извиняйтча, ылѳ родственник вѳлѳ. Вывтѳ бур дыняяс быдтѳвѳс Макар дед.

Вейдеман (зѳв скѳрысь). Ме ог дыняяс йылысь тѳнсьѳд

юась, а Хвощиё мунап туй йылысь! Боже мой, кутшом видиот!.. Кыдзи мунны нюр вомоныс Хвощиё? Гёгөрвоан, мый тэнсьыд юасьоны?

З о н. А мый сэни не гёгөрвонысё? Ме жё абу дурак.

Вейдеман. Но?

З о н. Мый но?

Вейдеман. Кыдзи мунны?

З о н. А мыйла тиялы сэтчё муннысё? Сиктыс, извиняйтча, омблик. Миянын бурджык. Татшом дыняяс, кутшомось миянын, Хвощиян некор эз вёвлыны.

Вейдеман (*дзико́дз ско́рмё*). Ме тэно ёни жё лья! Кыти муно туйыс Хвощиё, мерзавец?

З о н. Да тайос и быд дурак тодо. Веськыда диво босьто, мый ти он тодой. Тёв мельничасяныс левада пыр, кони быдмоны вербаясыс, а сэсся кустьясёд Хвощиёдз.

Вейдеман (*карта динё усько́дчёмн*). А... Со и кустарник...

З о н. Позьё ношта и мод туйод: сикт модар бокас петны...

Вейдеман (*лэптё юрсё*). Мод туйсё тэ меным ачюд индан... Нюр вомоныс Хвощиёдз кымын километр?

З о н. А ме лыддыли?.. Босьтны ко туй вылас буханка няв да кык кымын огурец да самой тоёв мельнича дорсяныс ичоти-каён чегъявны няньсё да курччавны огурецсё, то Хвощиё вотодзыд буханка няньсё позьё дзоньнас сёйны. Ёни и лыддой, кымын километр лоё.

Вейдеман. Пет керкасыс да посводзас виччысышт.

З о н. Сидзко, бара узны? (*Мунё одзёслань*.) Тайё зэв бур. Кажитчё, ме неуна эг выпитчы...

Вейдеман (*горёдо одзёслань*). Ефрейтор, сэни видзлой тайё дураксё, кытчёдз ме ог кор!

З о н петё.

(*Усько́дчё телефон динё*). Сержант Шток? Да, тайё ме... Тайё дуракыс ставсё висьтавліс. Дзик пыр мун аслад отрядён. Тёв мельничасяныс туйсё индоны вербаяс, водзёсё Хвощиёдз кустарник. Ме муна мод туйод. Флангас ми кучкам кыкладорсян. Одийоджык. Йитод кутом могысь ысты мотоциклистёс. (*Пуктё трубкасё, видзёдо часі выло*.) Шток ёни жё петё. Ме пета часджын мысти... Менам эм кад помавны письмёсё. (*Пуксьё пызан сайё да гижё, сэсся джын гёлёсон лыддьё*). „Менам ичотик Клерхен! Гижя тэныд сиська пемыд би дорын селянскоё хатаын, кытчё менё шыбитіс судьба. Менам карьера кыптё одйё. Тайё блиц. Ме командуйта нин отрядён, и меным сетёма ответственноё поручение, кодоё оломо порта блестящёя. Рочьяс вообще дуракъяс...“ (*Чечё пызан сайысь да комната кузя вёчё кымынко воськов*.) Тайё дурак динас весиг менам эм кутшомко симпатя. Сійё отсалас меным получитны повышение да награда... Но, ладно, нюрсё вуджом ёёрын ми сійёс лыйлам. (*Пуксьё пызан сайё, одйё гижё да лыддьё гораа*.) „Менам муса Клерхен, ми молниеносноё цёкоритам тайё варварскоё странасё. Ме

горто локта ог этша добычаён. Миянѳс виччысьѳ озырлун да слава. Получитин-ѳ лѳз пасьѳ да мехсѳ?.. Регыд тѳ бара получитан мясянь приятнѳй сюрприз“. (Куснялѳ пильмѳсѳ, сийѳ конвертѳ да клеитѳ конвертсѳ). Ефрейтор!.. (Кост.) Ефрейтор!.. Унмовсин, негодай! (Кывзысьѳ.)

Бура кылѳны сопелка шыяс.

Мыйсяма музыка? Кысянь? Ефрейтор!

Сопелка шыяс дуглѳны кывны.

Ефрейтор!

Шырѳ з о н, очсалѳ да тильѳ снѳъясѳ.

З о н. Коринныд?

Вейдеман. Ме кори ефрейторѳс. Кѳнѳ ефрейтор?

З о н. Извиняйтча, висътавнысьѳ абу лѳсьыд.

Вейдеман. Мыйсяма ерунда!

З о н. „Тѳ,—меным шуѳ ефрейтор,—пукушт, а ме ас могѳн минута вит кезлѳ котѳртла“.

Вейдеман. Мерзавец! Ме сылы петкѳдла ас мог!

З о н. Извиняйтча, мыйла сылы петкѳдлыны? Сийѳ и ачыс тѳдѳ—абу ничѳт кага.

Вейдеман. Ланьт! Кодѳ дудканас ворси?

З о н (зепсьыс перѳ асьыс свистулькасѳ). Ме ворси.

Вейдеман. Тѳ? Кодѳ тѳныд разрешитѳс?

З о н. Татшѳм делѳ вылѳ разрешение оз ков. Душа корѳ—ворса. (Паръяс дорѳ пуктѳ сопелкасѳ да заводитѳ ворсны.)

Вейдеман. Ланьт!

З о н. Оз во сьѳлѳм вылад? Ме верма мѳд ногѳн. (Ворѳѳ „Интернационал“).

Вейдеман. Тѳ йѳймин!

Зон волзѳ ворѳѳ век гораджыка.

(Бокѳ йѳткѳ сийѳс.) Идиот, ланьт!

Кылѳ лыйѳм шы.

З о н. Вот ѳнѳ—да. ѳнѳ позьѳ и ланьтны.

Вейдеман. Кодѳ тайѳ лыйис? Ефрейтор! (Уськѳдчѳ ѳдзѳс-лань.)

З о н (сылы туйсѳ потшѳ). Дзик прѳста беспокоитчанныд.

Вейдеман (тѳждысьѳмѳн). Кызди прѳста?

З о н. Извиняйтча. Ви ме тѳянлысь ефрейторнытѳ.

Вейдеман (шѳйѳвошѳмѳн). Кызди виин?..

З о н. Зѳв прѳста. Юр кузяыс прикладѳн.

Вейдеман. Оз вермы лоны!

З о н. Зѳв вермѳ.

Вейдеман. Кызди тѳ лысьтан шутитны мекѳд, дурак?

З о н. Ог, ѳнѳ ме ог нин шутит, ваше благородие.

Вейдеман пензёмён да ёна повзёмён видзёдэ сы вылэ. Зонён чужомыс друг вежесе: вошис глупой усемшкамс, синьясыс видзёдэны разумноя да етрога, парьясё топыда тупкёма, фигурамс веськаліс.

Вейдеман (*опомнитчис, горёдёмён уськёдчэ пызан дорэ аслас револьвера.*) Лыя, мерзавец!

Зон (*йёткыштэ сійэс бокэ да кватитэ револьверэ.*) Оя лый!

Вейдеман. Чэрт!. (*Кёсйэ уськёдчыны ёдзёслань.*)

Зон (*сылы туйсэ потшэ*). Лэпты киястэ, дурак!

Вейдеман (*лэптэ киясэ да беспомощноя гөгэр видзёдэ*). Боже мой, кызди тайэ артмис?..

Зон. Тані, тэкэд дурака валяйтігкості, менам хлопецьяс вёчисны засада. Топыда игналём хатаясын сотчёны тэнад штурмовик-поньясид. Сержант Шток аслас отрядён вёйласьё нюрын. Штабной документьясыс ёні веськалёны, кытчэ колэ. (*Пызан вывсьыс босьтэ портфельсэ бумагаяснас.*) Ёні гөгэрвоан, коді миян пиьсь дуракыс?

Вейдеман. Сет пёщада!

Зон (*сы вылэ револьвер веськёдёмён*). Пет керкасыс!

Вейдеман (*бөрён мунэ ёдзёслань*). Кытчэ, кытчэ ті менэ нуданныд?

Зон. Куим аршин сёветскёй му сетны. Пёжалуйста. Миянылы абу жаль. Восьлав. (*Йёткалэ сійэс керкасыс.*)

З а н а в е с .

М. Лебедев

МОСКВА ДОРЫН

„Вай висътав, ёрт, Москвасё кызди
 Фашистскёй понъясысь тi видзид
 Да чегид налысь вын?
 Од Гитлер ошйысис вель ёна,
 Мый кужас регыд сэтчё воны,
 Мый Кремльын сылы вермас ловы
 Зэв лосьыд оланін“.

— Да, кёсийс миянёс сәсь зырны
 Да тшапитчигтыр Кремльё пырны
 Лёк Гитлер-людоед.
 Пыр сылөн грёзыс вёлі кылё,
 Кор наступайтліс Москва вылё
 Грабительскёй ордаис сылөн
 Зэв яра тёлысь-мёд.

Быд лун, быд вой ми вёлім бойны,
 Вель уна врагёс пёртим шойё,
 Тыш нубдім быд час.
 Но, быттё ойдом тувсов валён,
 Эз лоньлы гы рёзбой ордалён.
 Дивизияис вёлі налён
 Сэн тыр кёкъямысдас.

Мый керан, ёртъяс, мукёд дырйи,
 Отпорсё враглы сетігтырйи,
 Ми бёрыньтчывлім бёр.
 И шуліс командирным миян:
 „Ми, Краснёй Армиялён пиян,
 Ас кадё тайё зверёс виам,
 Дыр сійё оз нин дзёр!“

Ми тёдім: матын сійё кадыс,
 Кор венам ми фашистскёй гадёс,
 Кызди индіс командир.

И дасьбсь вѡлім ми быд часѡ
Пасьвартны Гитлерлысь ордасѡ
Да видзны, дорйыны Москвасѡ,
Сы гѡгѡр сувтїгтыр.

И воис лун, кор серыс вежсис,
Кор миян вынным содіс, чѡжсис
Да ключѡн пузис вир.

Приказысь сѣтшѡм кыв ми кывлім,
Мый ог нин бѡрыньтчѡй ми тылѡ,
А уськѡдчам фашистѣяс вылѡ,
Кыз вынїбра тѡвныр.

И пыр ми водзѡ, водзѡ мунам!
„Мед олас миян вѡльнѡй муным!
Мед олас Сталин ѣрт!“

Тадз горѡдім ми кыпыд лолѡн.
Страналы, вождьлы биа чолѡм.
А кызди тышкасьнысѡ колѡ,
Ми кужим нин быд морт.

И быттьѡ гым став мусѡ вевттис
Да быттьѡ вывсянь кодкѡ чѡвтїс
Эрд пасьтала чардби:
Быд боксянь лыдтѡм пушка лыйѡ,
Снарядыс ызгѡ, резѡ бїѡн,
Сѣ сюрсѡн пуля киссьѡ, гыѡ,
Кыз быттьѡ скѡрмѡм зї.

И миян танкѣяс грознѡй стрїѡн
Кѡрт стен моз зырѡдісны бойѡ,
Могучѡй вынѡн тыр.
Юр весьтын паськѡдісны бордѣяс
Да качѡдчисны самолѣтѣяс.
Орѣл моз лѣбисны пїлотѣяс,
Смерть враглы кисьтїгтыр.

И миян конницаным ѡддзис,
Кыз быттьѡ кырныш бѡрся вѡтчис
Ѣн кїѡн лѣдзѡм ньѡв.
Лым пїтї котѡртїс пехота—
Кѡн дзонь дївїзїя, кѡн рота.
А гѡгѡр тшын да бомба потѡм
Да пурга да войтѡв.

Великѡй битва пансис, пуис.
И миян командирным шуис:
„Со воис ѡнї кад!
Москваѡй вѡсна тышѡ петам
И клятва рѡдиналы сетам,
Мый врагѡс бѡрыньтам да летам—
Оз пыр Москваѡ гад!“

Ми тайб кятва пöртим збыльö—
Фашист-ордасö нöйтим зйя.

Код та йылысь оз тöд?
Лёк враг эз кöсйы лэдзны дйнас
Да зэр моз кисьтис пуля, мина,
Снаряд, граната, медым чинас
Гöрд Армиялөн öд.

Ми враглысь бисö пöдтим биöн,
А сэся, слöйыс сюрис мыйöн,
Эг сувтлöй öти сутш:
Пыр водзö, водзö, водзö муним.
Бой рукопашнöй кутис пуны.
Сöветскöй штыклы, позьö шуны,
Вель ыджыд сюрис удж.

Фашистъяс водзсасисны лёкысь,
Но дасьтим налы ми быд боковысь
Удар бöрся удар.
Ми налысь чегим гырдоь кырым,
Дивизиясö уна нырим
Да Москва дорсянь вöтлим, зырим—
Зэв налы лон жар!

Да, кöсйис Гитлер Кремльöдз воны,
Но, кöть и пиньсö йирис ёна,
Эз некыз сэтчöдз во.
Ми, Краснöй Армиялөн пиян,
Москвасö видзам вына киöн
И сетам кыв: Столица миян
Фашист улын оз ло!

Як. Рочев

МЕ ТÖДА—МАТЫН ТАЙÖ КАД

Ми тэкöд
дукалим сэк кыкөн—
Став вадоркодяс—
нач кык лов;
Но шулöны тай:
„Кык морт кытөн,
Сэн коймöд мортыд...
оз и ков“.
А рытыс...
рытыс вöли шоньд.
Вөр-вайс—
узис шы ни тöv.
Ме
бөръя кывъяс видзи тэньд,

А тэ...
тэ кывзйн, олин чöv.
Дыр кывзйн,
джуджыд ышлов лэдзин,
Сы бöрысь петис...
петис мöд.
А синь мый мен
кузь туй водзын,
Йöз чайтис эськö,
тэ он тöд.
А тэнад
морöс нытшкын сьölöм,
Том сьölöм
абу вöлөм кыв.

И саянторыйс
 дасьтѳм вѳлѳм:
 Пѳсь кывъяс шуны
 тырмис вын.
 Тѳ шуин:
 „Мун да збоя тышкась,
 Отчизна-мамлысь
 дорйы честь;
 Медводдза радъясын
 ло тышас,
 Геройѳн
 бергѳдчы бѳр сѳсь“.
 И кутин менѳ...
 сьылі гѳгѳр;
 Пар динѳ
 ямис небыд пар..
 Том чужѳм
 ымраліс кыз ѳгыр,

А ыркыд войыс
 лолі жар.
 Тѳ бара
 вашнитія сѳк пельѳ:
 „Эн тѳждысь;
 тѳнѳ ме ог вун;
 Мед талун коля ылі тылѳ,
 но тышлы
 сна став том вын“.
 Здук воис,
 мѳдѳ ылі туйѳ—
 Быд часѳ
 тышѳ пырны рад;
 Ме тѳда,
 врагѳс—
 пѳдтам биѳн,
 Ме тѳда—
 матын тайѳ кад.

Як. Рѳчев

МЫЙ ВѳЧИН Тѳ?

Тѳ шуан—
 радейтан ас му,
 Ставтор
 тѳд дона сьлѳм:
 Тан
 шуда быдмѳ быд вѳр ну,
 А олѳм—
 кыпыд сьылѳм.
 Тан йѳз
 эз тѳдлы шоглун, мудз
 Ён,
 кыпыд стройка гын;
 А ѳнѳ
 вежсис мирнѳй удж
 Война лѳк
 мустѳм шыѳн.
 Суровѳй
 ѳшйис олан кад,
 Враг суйсьѳ
 тѳ шуд дорѳ,
 А тайѳ—
 лун кѳтъ войшѳркад—
 Вын зѳвтѳм
 тѳсянь корѳ.

Здук кежлѳ ланьтан—
 вошѳ лад:
 Фашистскѳй банда
 смерть тѳд вайѳ;
 Жуйвидзны,
 сідзкѳ, абу кад,
 Мѳд мортлѳн мышку—
 тѳд не сайѳд.
 Мый вѳчин,
 враг мед вир оз ю?
 Мый сетин
 фронтлы талун,
 Мед враг сьѳд вирѳн
 ойдіс ю,
 Победа
 дорсис тан тшѳтш,
 тылын?
 Тѳд,
 тѳда,
 муса роднѳй му,
 Ставтор
 тѳд дона сьлѳн.
 Войналысь сьѳкта
 збоя ну
 Ас крешыд пельѳом вылын!

И. Вавилин

МЕ КӦ КУЛА...

„Вешйы, смерть, тэ мисьтӧм
вуджӧр!

Ме бӧрся эн вӧтчы.
Повны тэысь ми ог кужӧ—
Кувны мортлы ӧтчыл.

Правӧй делӧ вӧсна кулӧм
Лоас нэмтӧм висьтӧн.
Ме кӧ пыра кыз му улӧ—
Лыддӧй коммунистӧн.

Ог сет враглы тайӧ мусӧ,
Кодӧс восьтис Ленин.
Сетчӧм дорысь лов мед кусӧ,
Сетчӧм—сьӧд смерть меным!”

Тадз ме гижы бойӧ муниӧ
Дзоля-дзоля листӧ.
Кула кӧ ме—сидзи шуны—
Лыддӧй коммунистӧн.

И. Вавилин

ПОМАВТӧМ ПИСЬМӧ

(Немецкӧй салдатӧн)

„Чолӧм, менам дона Клара!
Кыв-мӧд пасйышта тэд бара.
Кулӧмӧн нин чайтан, гашкӧ?
Да, зэв сьӧкыд. Лолӧй кашкӧ.
Кӧдзыд. Гӧгӧр тойяс, пытшъяс.
Шапка воши. Новла чышъян.
Ӧти колхозница юрысь
Ки улӧ мем сийӧ сюрис.
Кӧмкот пыдӧс шӧри потӧ,
Кокын новла дамскӧй ботӧ.
Немец абу итальянец.

Кок кӧ кынмӧ,—йӧкта тανεц.
Роч дядьӧлысь кори кепысь.
Эз сет. Лыйи. Сэсса сетис.
Ӧнӧ нигӧн кепысь пиӧ
Йӧршитӧ ме гегдӧм киӧс.
Ӧти аньлысь—ме ӧд повтӧм—
Завоуйтӧ шоныд кофта..“
Гижӧм ори: торкис Анка,
Повтӧм русскӧй партизанка.
Автоматысь лыйяс—латш!
Зверь кык кока уси гатш.

И. Вавилин

ЛЕВ ДА КАНЬ

(Наполеон да Гитлер)

Мыччис юрсӧ аслас гуысь
Бонапарт Наполеон.
Аддзис, кыззи рочьяс муысь
Пышйӧ Гитлер—нӧйтӧм пон.
—Ме тэд висьтавлӧ не ӧтчыл.
Рочкӧд воуйтны оз ков.
Чайта, сэсса он лок ньӧтчыл,
Гортӧдзыд кӧ волас лов.

Менӧ нимтисны кӧть левӧн,
Тэ жӧ, лев дӧнын, кыздз кань.
Русскӧйяслӧн ыджыд гневӧн—
Пух-прах мунан, кыздзи дрянь.
Бур, мый пышъян рытыввылӧ.
Но и тайӧ туйыс—вольк.
Чайта, тэд не мунны ылӧ—
Юртӧ поткӧдан, Адольф.

ИНТЕРНАЦИОНАЛ

Сувт, ёрѳм олѳм вылѳ сибѳм
Тшыг йѳзлѳн, рабѳяслѳн став мир!
Скѳрлунѳн вежѳр пуѳ мян
И смертнѳй косѳ дасѳѳсь пыр.
Став нартитана мирсѳ пасѳям,
Вужвѳйѳн бертам, мед оз пет.
Ми ас, ми выль мир тѳчам асьным:
Код вѳлі нивѳм—лоас став.

П р и п е в: Тайѳ кыпѳдчѳм мян
Медѳѳн, медбѳрѳя косѳ,
Интернационалѳн
Став мирсѳ збоя босѳт!

Дзик некод мянѳс оз мезды:
Ни ен, ни царь и ни герой.
Ас вылысь нартитана везсѳ
Чашвартас асланым жѳ сой.
Мед чегны нартитѳмсѳ дзикѳдз,
Ас эмбур косѳн босѳтны бѳр,
Вай пѳльтѳй горна, дорѳй збоя,
Кор гѳрдѳдз доналѳма кѳрт.

П р и п е в: Тайѳ кыпѳдчѳм мян
Медѳѳн, медбѳрѳя косѳ,
Интернационалѳн
Став мирсѳ збоя босѳт!

Ми сѳмын му пасѳтасѳыс ставѳн,
Ми, мырсысь-уджалысь став йѳз,
Владейтны мирнас кутам право,
А паразитѳяс—некор оз.
Кор звермѳм палачѳяслысь чукѳр
Чардбиѳн кучкас чорыд гым,
Ярѳюгид шондѳлѳн би югѳр
Ми весѳтын сѳякѳяс—сетас вын.

П р и п е в: Тайѳ кыпѳдчѳм мян
Медѳѳн, медбѳрѳя косѳ,
Интернационалѳн
Став мирсѳ збоя босѳт!

М. Рыльский

СТАЛИН ЙЫЛЫСЬ СЫЛАНКЫВ

Джуджыд гӧраяссиян кыптіс
Сизокрылӧй великан...
Бӧр оз сюркняв бордъяс сійӧ, | 2-ысь
Оз чег найӧс ураган!

Ставным лӧбам гӧра йылӧ,
Шудӧн мян морӧс тыр...
Вождълӧн лӧбзьӧмыс орлявӧй, | 2-ысь
Сійӧ индӧ туйсӧ пыр.

Ошкам сыланкывйын тӧвӧ,
Мян рӧдинаным-мам,
Кывйыс Сталинлӧн пыр микӧд, | 2-ысь.
Сылӧн вӧля микӧд тан!

Пӧкӧритам муяс, ваяс,
Паныд копрасьӧ вӧр пу,
Отув юргӧны заводъяс,— | 2-ысь.
Гӧгӧр выльмӧ мян му.

Мунӧ отув йитчӧм стройӧн
Большевицкӧй вына рать.
Нуӧ сталинскӧя, збоя | 2-ысь
Став народӧс мудрӧй бать.

Мича югӧръяса биӧн
Олӧм мян ӧнӧ тыр.
Вӧля Сталинлӧн пыр миын, | 2-ысь
Сылӧн кывйыс микӧд пыр!

С. Алымов

СТАЛИН ЙЫЛЫСЬ СЫЛАНКЫВ

Шуда рӧдина весът став советскӧй народ
Уна сыланкыв быдлаын сьылӧ.
И быд сьылӧмын тан, и быд сьылӧмын пыр
Всенароднӧй ним Сталинлӧн кылӧ.

Припев:

Тайӧ нимсӧ ми новлӧдлам быдлаын пыр
Сыкӧд восьса му шар вылын ставыс.
Любӧй подвигӧ ми мунам тӧ бӧрся пыр, | 2-ысь.
Мян вермӧмлӧн знамя, вождь Сталин!

Миян збойлунным тыр, некор повзём оз ло—
Враглён оз судзсы вын миян паньд.
Некор бёр оз нин во Сöвет муö сьöd вой:
Шондi—Сталин пыр дзирдалö тани.

П р и п е в.

Сталин—тайö народ, ставсö вермысь народ,
Кодi восьлалö вöвлытöм öдөн.
Сталин—миян став удж, миян вынйöра борд,
Сталин—вöля да ум став народлөн.

П р и п е в.

М. Светлов

КАХОВКА ЙЫЛЫСЬ СЫЛАНКЫВ

Каховка, Каховка, рöднöй бур винтовка,
Лэб, доналöм пуляйö, тэ!
Иркутск да Варшава, Орёл да Каховка,—
Тыш туйыс öд кузь тайö зэв.

Сэк гримгис атака, и шутьялис пуля,—
Зэв чорыда ыпъялис бой.
И сотчысь Каховкати муно шинеля
Том нывканым миян зэв збой...

Жар шондыс улын, сьöd сап пемыд войын
Эз этшайсь ветлыны ков.
Кöть мирнöй ми войтыр, но ён бронепоезд
Пыр дасьтöма—туйö гöтов.

Тэ помнитан, ёртöй, кызд тышкасьлим орччöк,
Кызд миянöс кытшалис би.
Сэк кыкнаным вылö, кор тшыя-бусыс гартчис,
Том нывкалөн нюмъялис син.

Вай казътылам öнi збой томлунся кадöс,
Вай юштам удж кузя, ёрт,
Ас дона му кузя, Каховканым кузя,
Көн овлис ныв миян—том морт...

Жар шондыс улын, сьöd сап пемыд войын
Эз этшайсь ветлыны ков.
Кöть мирнöй ми войтыр, но ён бронепоезд
Пыр дасьтöма—туйö гöтов.

М. Исаковский

ЯНСӖДЧӖМ

Эм приказ: тэд—рытыввылӖ,
Муса нывлы—мӖд туй вож..
КомсомольцылӖн бой вылӖ
МунӖм вӖлі вывтӖ чожд.

МӖдӖдчисны, янсӖдчисны,
Эновтисны чӖв-лӖнь край.
— Тэ кӖтӖ мыйкӖ, дона аньӖй,
ЯнсӖдчигӖн си мем вай.

Муса нывлӖ вочавидзлӖс:
— Сиа тэныд лун и вой,
Смерть кӖ—тӖдлытӖм медлоас.
Дой кӖ—ичӖт рана-дой.

А медьӖна тэныд сиа,
Менам муса сьӖлӖмшӖр,

Медым ӖдийӖ вермӖм бӖрын
ГортӖ, ӖртӖй, локтӖн бӖр.

Зонмыс нывлысь кутлӖс кисӖ,
Сылы синмас дзоргигсор:
— НӖшта тэнсьыд, нывӖй,
кора—
Гиж тэ меным письмӖтор.

— Но ме кызди тӖда туйтӖ?
КытӖчӖ гижнысӖ мем тэд?
— Ӗткодь,—зонмыс шуис лӖня,—
Гиж мем... кытӖчӖ-нибудь тэ.

Эм приказ: тэд—рытыввылӖ,
Муса нывлы—мӖд туй вож..
КомсомольцылӖн бой вылӖ
МунӖм вӖлі вывтӖ чожд.

М. Рудерман

ТАЧАНКА ЙЫЛЫСЬ СЫЛАНКЫВ

ЛӖб вай туй вывсьыс тэ, лӖбач,
Зверь, вай туй вывсьыс тэ кежд,
ВӖвьяс лӖбзьӖбны со водзын,
БусӖн гартӖчӖ мувыв эжд!
Мунигмоз и тӖвзигтырйи,
КӖнӖ врагьяс—дор ни пом,
ПулемӖтысь сюся лыйлас
ПулемӖтчик пельк да том.

Припев: Эх, тачанка-ростовчанка,
Миян гордость и краса,
Конармейской тэ тачанка,
И став нӖльнан кӖлеса!

2-ысь

Волга ю да Дон ю сайын,
Зарни степь кӖн—дор ни пом,
ГожьялӖма, бусӖссьӖма
ЛӖбзис пулемӖтчик том.
Кутны позьтӖм вынӖн тӖвзис

Бла ньов моз рыжой вов,
Бурьсыскод сэки ворсис
Тшын и би и бушков-тов.

Припев: Эх, тачанка-киевлянка,
Миян гордость и краса,
Комсомольской тэ тачанка,
И став нельнан колеса! | 2-ысь.

Танкьяс гримгоны му вывти,
Журго-лэбб самолёт,
И тачанка йылысь сылө
Лэбзигтырийис пилот.
Враглөн ондз эз на вунлы
Свинеч шерыс дор ни пом,
Чож будённовской тачанка,
Пулемётчик пельк и том.

Припев: Эх, тачанка-полтавчанка,
Миян гордость и краса,
Пулемётной тэ тачанка, — | 2-ысь.
И став нельнан колеса!

И. Вавилин

ЧАСТУШКАЯС

Красной Армияд мунө
Миян сиктысь Ферапонт.
—Ветлы, милдой, ме ог
вунөд.

Тэкөд миян—оти фронт.

Лев моз уджала ме тылын.
Уджын некор оз ло брак.
Он тэ дрөгнит бойяс вылын—
Пышьяс тэысь лютдой враг.

Немец патурликсис лючки,
Кыр горуло тутис гад.

Код нө тадэсө сийөс кучкис?
Кучкис миян роч приклад.

Гитлер мөдөдис нагайка,
Миян муо ыстис плеть.
Сөмын повзис сылөн шайка,
Кодыр горөдим ми „шеть!“

Мед коть немец талуи
пыксё,—

Дзикөдз миянөс оз жмит.
Красной Армиялысь штыксё
Нэмыс помнитас бандит!

М. Лебедев

ЧАСТУШКАЯС

Ылõ, ылõ равзõм кылõ—
Локтõ Гитлер, дурмõм пон.
Оз на повзõд грõзыс сылõн.
Миян армияным ён.

Кõсийс чардыштигмоз пырны
Сõвет муõ лютõй враг.
Паныд петим врагõс зырны,
Регыд надзмис сылõн шаг.

Батьяс-дедъясным, ми тõдам,
Врагõс жугõдлисны пыр.
Лоас миян тыр победа.
Миян эбõсным оз быр.

Кага бõрдõ, кага полõ—
Локтõ кõин, лёк фашист.
Тайõ зверõс вины колõ,
Кага вирсõ мед оз кисьт.

Чорыд тышын фронтъяс вылым
Миян быд боец—герой.
Фронтсõ ёнмõдам ми тылын
Дружнõй уджõн лун и вой.

Краснõй Армияõ Петыр
Мунис видзны Сõвет му,
А колхозын сылõн гõтыр
Зиля вундõ ид да сю.

Ассыс писõ врагкõд бойõ
Мõдõдигõн шуис мам:
„Бырõд зверõс вына сойõн,
Эн ло гадинокõд рам!“

Сашук колльõдõ том мортõс:
„Прõщай, менам донатор.
Сõмын сәки ләбзыы гортõ,
Врагõс вуштыштаннуд кор!“

Миян дедъяснымлысь вынсõ
Тõдлис тшәп Наполеон.
Сылысь туйсõ, пышьявинсõ
Аддзас Гитлер, дурмõм пон.

Югыд шондõ, мича шондõ
Некор му весьтысь оз быр.
Ми, сõветскõй войтыр, пондам
Вõльнõй йõзõн овны пыр!

